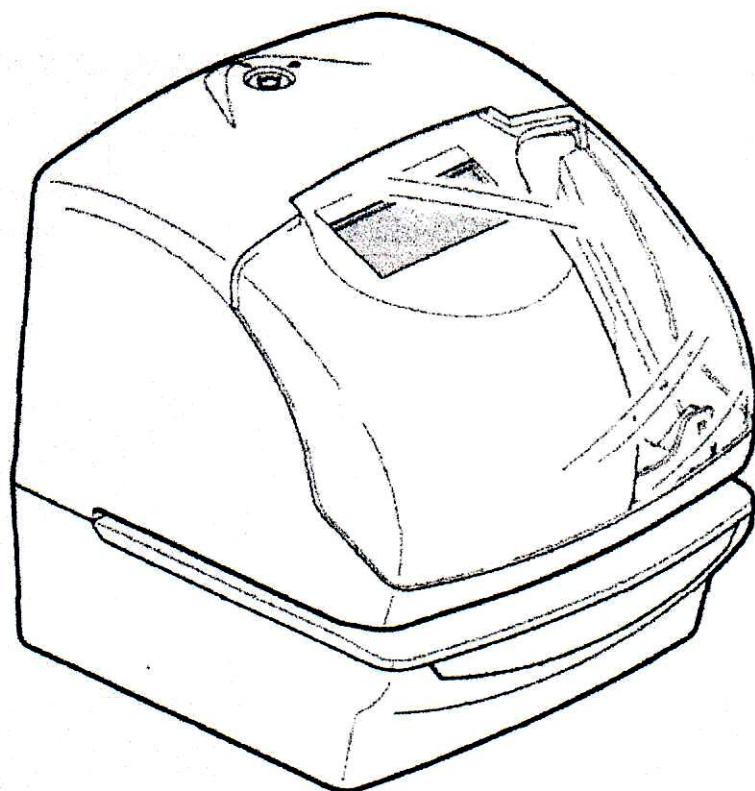


TP 20

MANUALE

DI

ISTRUZIONI



1. INTRODUZIONE E CARATTERISTICHE.....	1
2. PRIMA DELL'USO.....	2
ACCESSORI.....	2
POSIZIONE DI STAMPA SUL CARTELLINO.....	2
POSIZIONE DEL NOME.....	2
3. PER UNA RAPIDA MESSA IN FUNZIONE.....	3
4. FUNZIONI OPZIONALI.....	4
5. COME PROGRAMMARE IL MARCATEMPO.....	5
6. PROGRAMMAZIONE DELL'ORA.....	6
7. PROGRAMMAZIONE DELLA DATA.....	7
8. PROGRAMMAZIONE FORMATO 12/24 ORE	8
9. PROGRAMMAZIONE ORDINE DI STAMPA.....	9
10. PROGRAMMAZIONE MODELLI DI STAMPA.....	10
11. PROGRAMMAZIONE COMMENTI PREPROGRAMMATI.....	12
12. PROGRAMMAZIONE COMMENTI PERSONALIZZATI.....	13
13. PROGRAMMAZIONE LINGUAGGIO.....	21
14. PROGRAMMAZIONE METODO DI STAMPA.....	22
15. PROGRAMMAZIONE ORA LEGALE.....	24
Cancellazione programmazione ora legale	27
16. PROGRAMMAZIONE DEL NUMERO PROGRESSIVO.....	28
17. PROGRAMMAZIONE NUMERO INIZIALE.....	30
18. PROGRAMMAZIONE TABELLA PROGRAMMI ORARI.....	31
19. PROGRAMMAZIONE SUONERIA ESTERNA	
E BUZZER INTERNO.....	38
20. PROGRAMMAZIONE OROLOGIO RICEVITORE/DCF	39
21. PROGRAMMAZIONE PASSWORD.....	41
REGISTRAZIONE PASSWORD.....	41
COME CAMBIARE PROGRAMMAZIONE	
QUANDO LA PASSWORD E' PROGRAMMATA.....	42
CANCELLARE LA PASSWORD.....	43
22. RESET	44
23. STAFFA.....	45
24. SOSTITUZIONE NASTRO.....	46
25. CARATTERI PER ALFANUMERICO.....	48
26. INSTALLAZIONE BATTERIA Ni-Cd (Opzionale)	52
27. CONNESSIONE FUNZIONI OPZIONALI	53
Connessione Orologio Master	53
Connessione sirena esterna	54
Connessione Unita' DCF	55
28. CODICI ERRORI.....	56
29. SPECIFICHE.....	57

1. INTRODUZIONE E CARATTERISTICHE

INTRODUZIONE:

Vi ringraziamo per l'acquisto dell'orologio al quarzo.

Siamo sicuri che soddisferà le Vostre esigenze. L'ora e la data sono già state preregistrate. L'orologio può essere utilizzato subito dopo aver inserito la presa di corrente. In ogni caso, si raccomanda di leggere attentamente il manuale prima di iniziare a usare l'orologio.

CARATTERISTICHE

Principali applicazioni: registrazione libro paga, marcatempo o numeratrice.

- Orologio al Quarzo
- Matrice di stampa a punti
- Calendario perpetuo
- Ora legale automatica
- Quattro attivazioni di stampa:
 - Automatica
 - Manuale
 - Semi-automatica
 - Combinazioni
- Posizione di stampa regolabile
- Stampa in 7 lingue
- Stampa numeri/date
- Tabella programmi orari
- Speciale simbolo di stampa
- 29 commenti programmati
- Stampa alfanumerica
- Selezione stampa di 4 cifre per l'anno
- Formato 12-24 ore
- Possibilità di timbratura 1/10, 1/100 o 5/100 di un ora
- Password per la protezione dei programmi
- Display LCD digitale (data, ore, minuti, giorno della settimana)
- Montaggio a parete o da tavolo
- Batteria (option)
- Funzione ricevitore (option)
- Suoneria interna (option)
- Suoneria esterna (option)
- Funzione Orologio DCF 77 (option)

PRECAUZIONI

Non usare l'orologio in luoghi:

- molto umidi e polverosi
- esposti a costanti vibrazioni
- esposti alla luce diretta del sole
- La temperatura ottimale varia tra i -5°C e i 45°C ; si consiglia di usare l'orologio in luoghi la cui temperatura non superi tali limiti e non esporre l'orologio a improvvise variazioni termiche

2. PRIMA DELL'USO DELL'OROLOGIO

E' bene verificare che il pacco contenga tutti gli accessori sotto indicati

ACCESSORI

Manuale d'istruzione



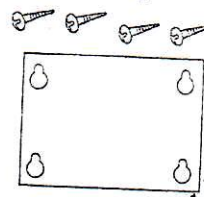
Chiavi
...2 pezzi



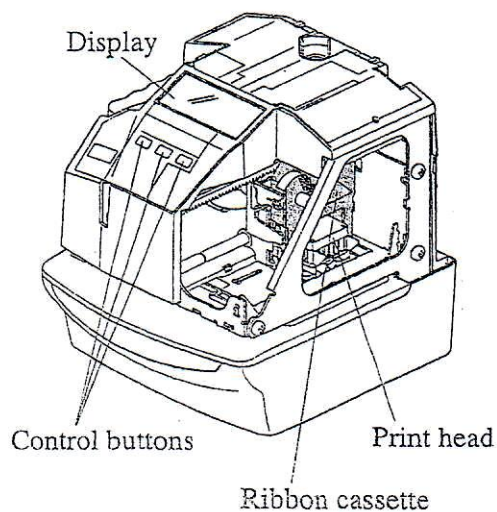
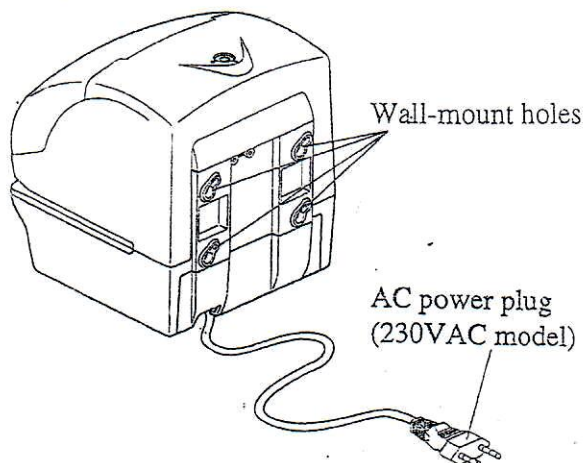
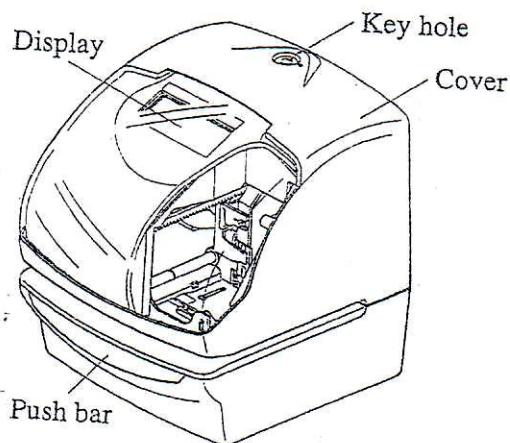
Nastro inchiostatore
.....1 pezzo



Staffa x fissaggio
Viti4 pezzi
Placca...1 pezzo



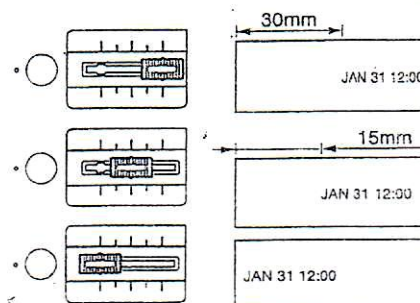
(è installato al momento di produzione)



POSIZIONE DI STAMPA SUL CARTELLINO

Regolazione posizione di stampa

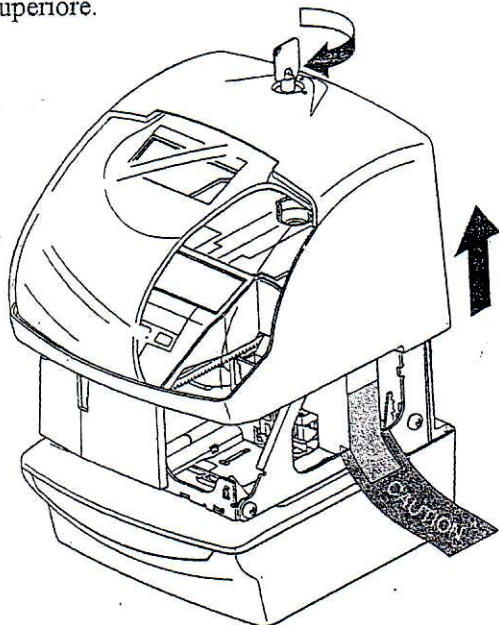
La posizione di stampa si può modificare premendo e spostando il tasto di posizionamento stampa verso il basso



3. PER UNA RAPIDA MESSA IN FUNZIONE

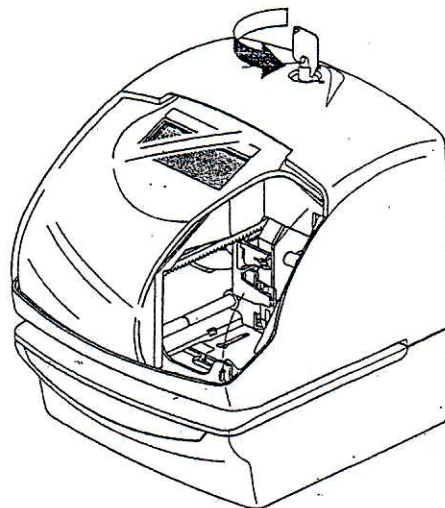
Step 1

Girare la chiave e togliere la cassa superiore.



Step 3

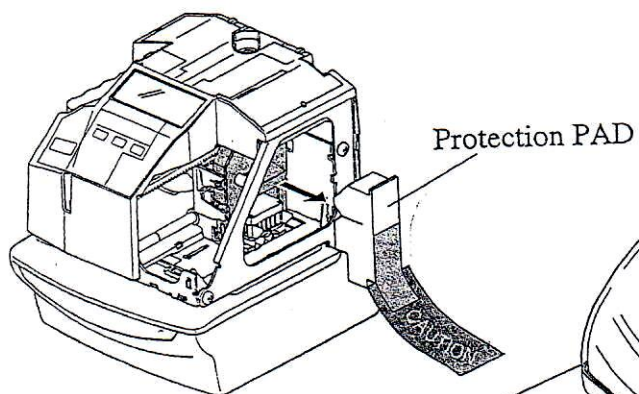
Rimettere la cassa superiore e chiudere



Step 2

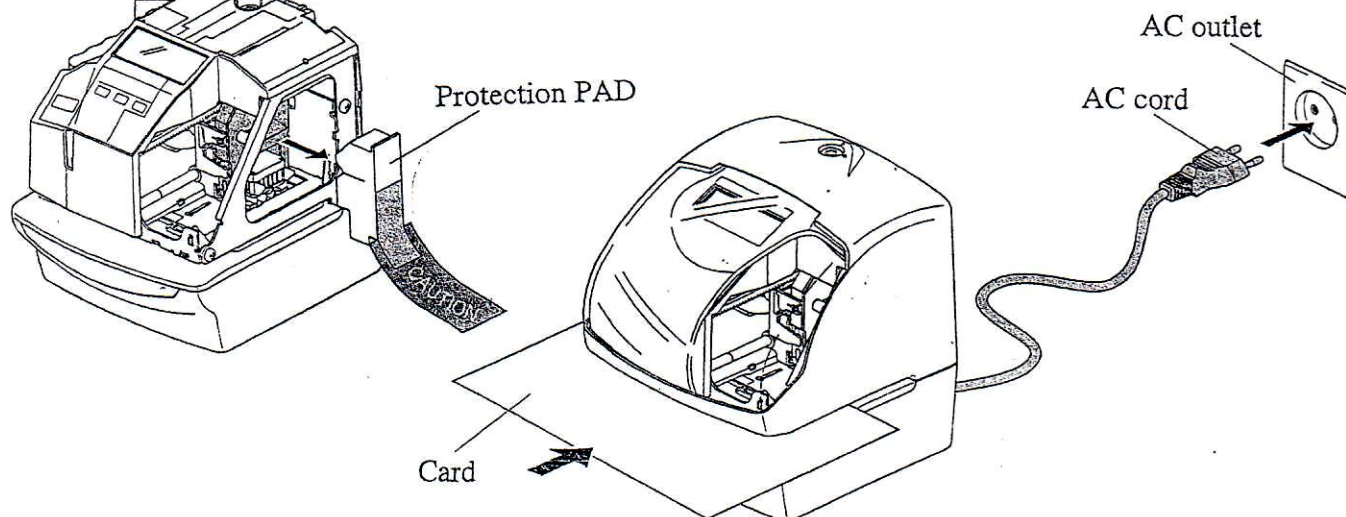
Rimuovere il pannello di protezione.

Attenzione: Rimuoverlo prima di inserire la spina nella presa di corrente.



Step 4

Inserire la spina nella corrente e inserire un cartellino.



Esempio di stampa JAN 31 12:00

4. FUNZIONI OPZIONALI

Le seguenti funzioni opzionali sono disponibili tramite l'inserimento della schedina opzionale Suoneria esterna, cicalino interno, orologio ricevitore e orologio radiocontrollato.

Suoneria esterna e cicalino interno

La programmazione e la durata della suoneria esterna e del cicalino interno vengono controllati dalla tavola dei programmi orari.

Vedere il paragrafo "18. PROGRAMMAZIONE TABELLA PROGRAMMI ORARI" e il paragrafo "19. PROGRAMMAZIONE SUONERIA ESTERNA/CICALINO INTERNO"

Specifiche di connessione per contatto della suoneria esterna

- Contatto di uscita: contatto pulito
- Capacità di contatto: 5A, 30VDC

Orologio ricevitore

L'orologio ricevitore ha la funzione di sincronizzare l'ora del marcatempo e dell'orologio "Master".

Questa funzione opera scegliendo "Slave clock" attraverso "Slave Clock/DCF"

Vedere il paragrafo "20. PROGRAMMAZIONE SLAVE/DCF"

Input signal Specifications.

- 30-second reversal.
Since the 30-second signal (-V side) is not received, the difference from the master clock is 30 seconds or more, and the time is not modified correctly.
- 60-second reversal.
Since the odd-numbered signal (-V side) is not received, the difference from the master clock is one minute or more, and the time is not modified correctly.

Pulse Specification	Input sensitivity
Pulse width	0.1 second or more

The Radio-Controlled Clock

The Time Stamp operates by receiving DCF77 radio wave transmitted in the German country.

The Radio-Controlled Clock is a feature to synchronize a time by receiving a time code radio wave. When the function of Slave Clock/DCF is selected, the unit starts receiving a time code radio wave. Thereafter the unit starts receiving such electric waves around 3:00 a.m., every day. If the unit fails in receiving it, it will automatically retry it every one hour until the unit receives successfully receives a time code radio wave.

Refer to the "20.SETTING THE SLAVE CLOCK/DCF".

When you use this function, please be sure to connect DCF Unit.

Please place a DCF unit near the window where the waves are easy to receive.

DCF unit maybe unable to receive an radio wave by the installation place.

Reception indication

Receiving: Flashing the reception indication

Success: Lit up the reception indication

Failure: Put out the reception indication

DCF unit

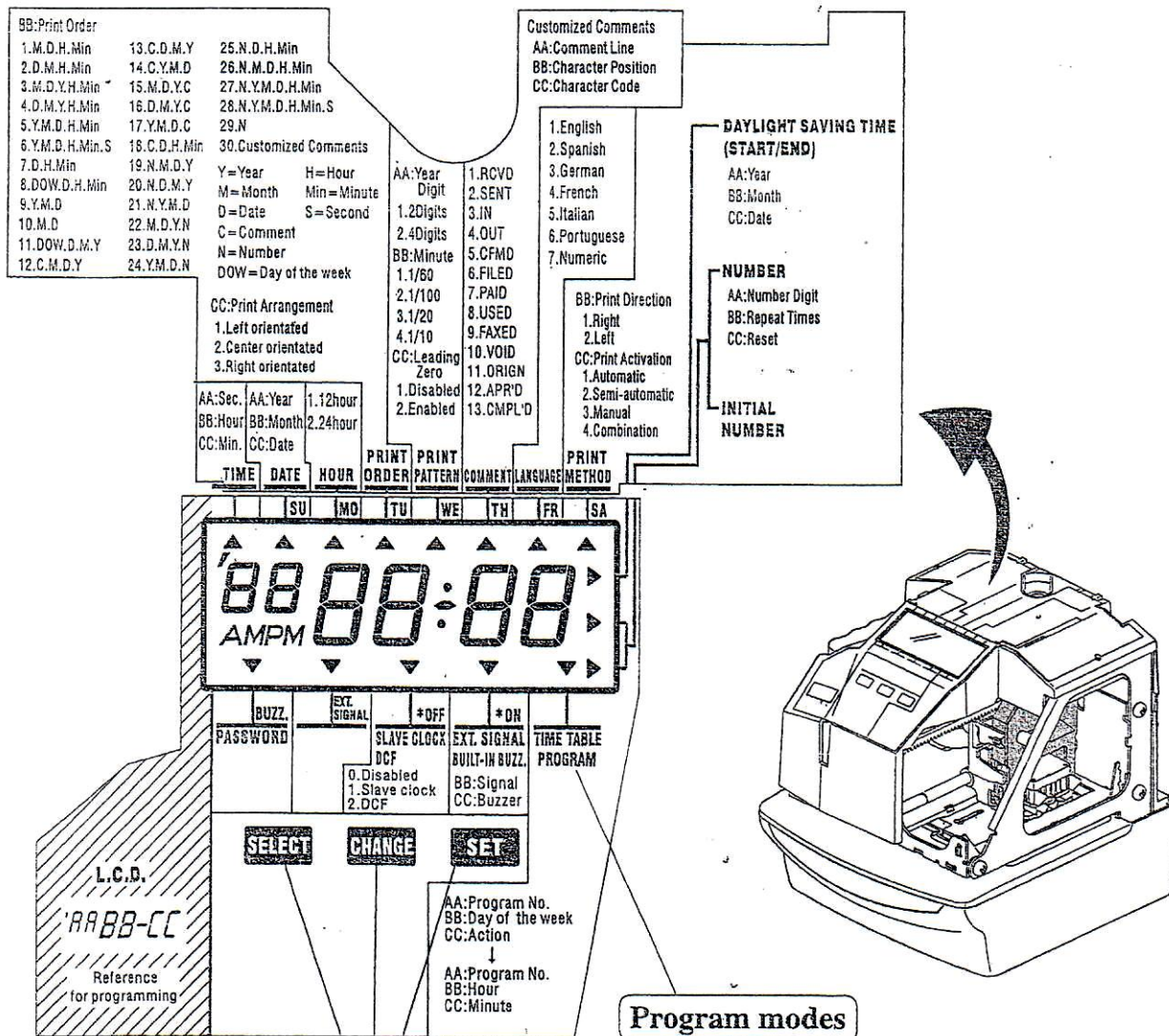
Module name: AD450

Manufacturer: BURK MOBATIME GmbH

21 10:09

5. COME PROGRAMMARE IL MARCATEMPO

Per entrare nel modo di programmazione, inserire la spina nella presa di corrente e rimuovere il coperchio. Dopodichè premere una volta il tasto "SELECT" per iniziare la programmazione; sul display apparirà il simbolo "Δ" sotto la scritta "TIME"



Funzione dei 3 tasti di controllo

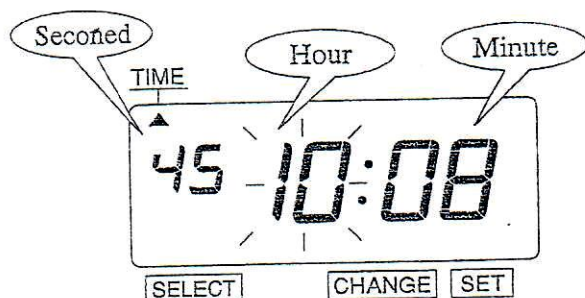
- SELECT** : Per passare dalla programmazione di un dato all'altra (ad esempio per passare dalla programmazione dell'ora alla programmazione della data)
- CHANGE** : Per cambiare il dato visualizzato
- SET** : Per confermare il dato visualizzato, e, se premuto 2 volte, per terminare la programmazione.

6. PROGRAMMAZIONE DELL'ORA

Esempio: cambiare l'ora da 10:08 a 10:09

1

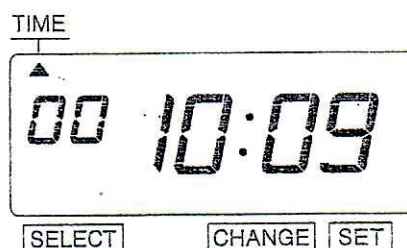
Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "TIME". Le Ore lampeggiano (il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



2

Premere il tasto "CHANGE" per programmare i minuti a "09"

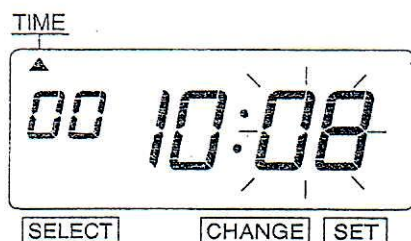
Premere il tasto "SET"



I secondi inizieranno da 00.

Cambiare l'ora

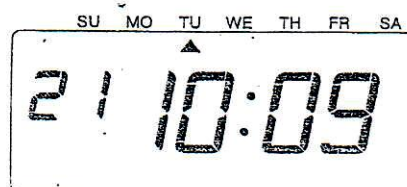
Nel caso dell'esempio, premere il tasto "SET" perché l'ora non è da cambiare.



Inizieranno a lampeggiare i minuti

3.

Dopo aver finito di programmare l'orario, premere il tasto "SET" un'altra volta.



La programmazione dell'orario è completata. Rimettere il coperchio e chiuderlo con l'apposita chiave.

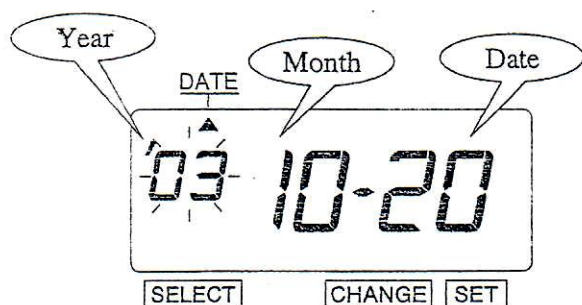
IMPORTANTE: se non si completa il Passo 3, il marcatempo non timbra.

7. PROGRAMMAZIONE DELLA DATA

Esempio: cambiare la data da 20 ottobre 2003 a 21 ottobre 2003

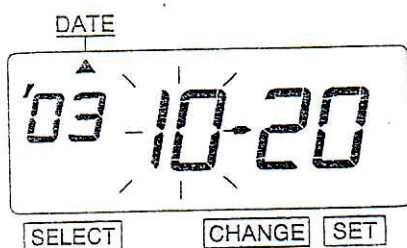
1

Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "DATE". L'anno lampeggia (il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



Cambiare l'anno

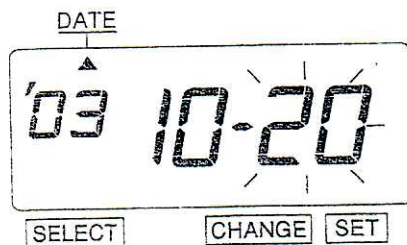
Nel caso dell'esempio, premere il tasto "SET" perché l'anno 2003 non è da cambiare.



Lampeggia il Mese

2. Cambiare il mese

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "SET" perché il mese non è da cambiare

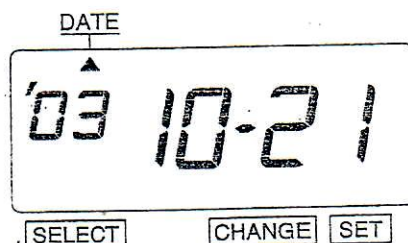


Lampeggia la data

3. Cambiare il giorno

Premere il tasto "CHANGE" per programmare il giorno a "21"

Premere il tasto "SET"



4.

Dopo aver finito di programmare il giorno, premere il tasto "SET" un'altra volta.



La programmazione della data è completata.

Rimettere il coperchio e chiuderlo con l'apposita chiave.

IMPORTANTE: se non si completa il Passo 4, il marcatempo non timbra.

8. PROGRAMMAZIONE FORMATO 12/24 ORE

Esempio: cambiare il formato da 12 a 24 ore

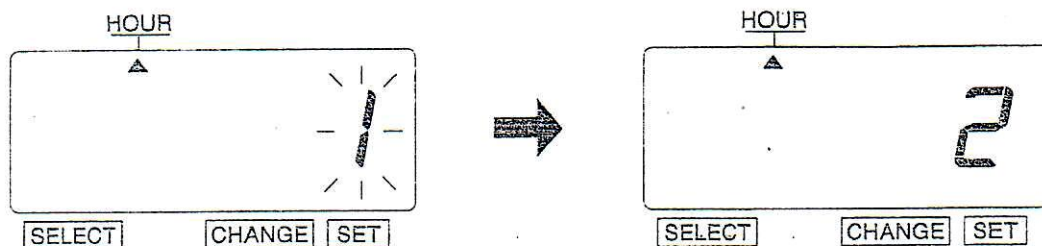
1

Premere il tasto "SELECT" e la freccetta "▲" sul display indica "ORE". Il formato delle ore lampeggia (il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)

Cambiare "l'ora"

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "2"

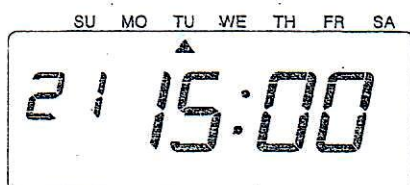
Premere il tasto "SET"



	Hour Format Options	Display
1.	12 hour	PM 3:00
2.	24 hour	15:00

2

Dopo aver finito di impostare il formato 12/24 ore, premere un'altra volta SET



La programmazione del formato 12/24 ore è terminata.

Rimettere il coperchio e chiuderlo con l'apposita chiave.

IMPORTANTE: se non si completa il Passo 2, il marcatempo non timbra.

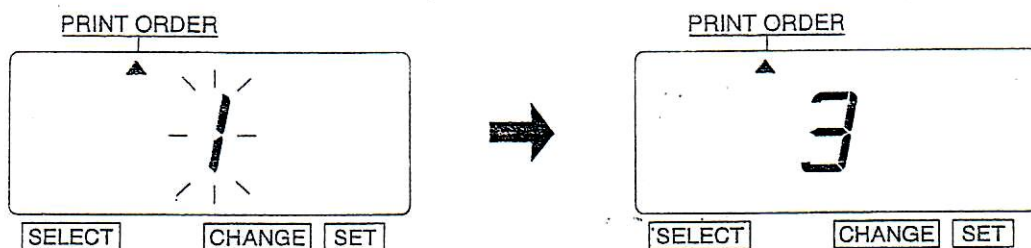
9. PROGRAMMAZIONE ORDINE DI STAMPA

Esempio: programmare l'ordine di stampa in "Mese, Giorno, Anno, Ore, Minuti"

1. Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "PRINT ORDER".
L'opzione "ORDINE di STAMPA" lampeggia
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)

Cambiare l'opzione "ordine di stampa"

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "3"
Premere il tasto "SET"



Y=Year, M=Month, D=Date, DOW=Day of the week, H=Hour, Min=Minute, S=Second
C=Comment, N=Number

\	Ordine di stampa	Esempio di stampa	\	Ordine di stampa	Esempio di stampa
1.	M.D.H.Min	JAN 31 10:00	16.	D.M.Y.C	31 JAN '03 SENT
2.	D.M.H.Min	31 JAN 10:00	17.	Y.M.D.C	'03 JAN 31 SENT
3.	M.D.Y.H.Min	JAN 31 '03 10:00	18.	C.D.H.Min	SENT 31 10:00
4.	D.M.Y.H.Min	31 JAN '03 10:00	19.	N.M.D.Y	000123 JAN 31 '03
5.	Y.M.D.H.Min	'03 JAN 31 10:00	20.	N.D.M.Y	000123 31 JAN '03
6.	Y.M.D.H.Min.S	'03 JAN 31 10:00:00	21.	N.Y.M.D	000123 '03 JAN 31
7.	D.H.Min	31 10:00	22.	M.D.Y.N	JAN 31 '03 000123
8.	DOW.D.H.Min	FR, 31 10:00	23.	D.M.Y.N	31 JAN '03 000123
9.	Y.M.D	'03 JAN 31	24.	Y.M.D.N	'03 JAN 31 000123
10.	M.D	JAN 31	25.	N.D.H.Min	000123 31 10:00
11.	DOW.D.M.Y	FR, 31 JAN '03	26.	N.M.D.H.Min	123 JAN 31 10:00
12.	C.M.D.Y	SENT JAN 31 '03	27.	N.Y.M.D.H.Min	123 '03 JAN 31 10:00
13.	C.D.M.Y	SENT 31 JAN '03	28.	N.Y.M.D.H.Min.S	123 '03 JAN 31 10:00:00
14.	C.Y.M.D	SENT '03 JAN 31	29.	N	000123
15.	M.D.Y.C	JAN 31 '03 SENT	30.	Commenti personalizzati	

2. Dopo aver finito di impostare l'ordine di stampa premere un'altra volta SET

La programmazione dell'ordine di stampa è terminata.

Rimettere il coperchio e chiuderlo con l'apposita chiave.

IMPORTANTE: se non si completa il Passo 2, il marcatepo non timbra.



10. PROGRAMMAZIONE MODELLI DI STAMPA

Esempio: Inserire l'anno in 4 cifre, i minuti in centesimi 1/100, e lo zero deve essere disabilitato.

1.

Premere il tasto "SELECT" e la freccetta "▲"

sul display indica "PRINT PATTERN"

L'opzione "CIFRA ANNO"

lampeggia

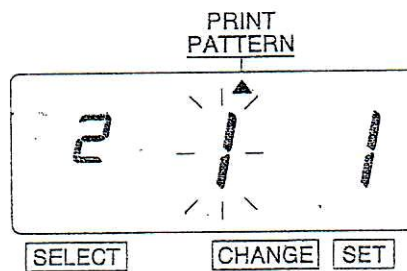
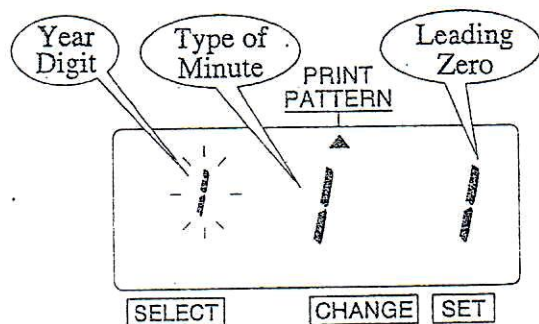
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)

Cambiare l'opzione "cifra anno"

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "2"

Premere il tasto "SET"

Il lampeggio passa dall'opzione "cifra anno" al "tipo di minuti"



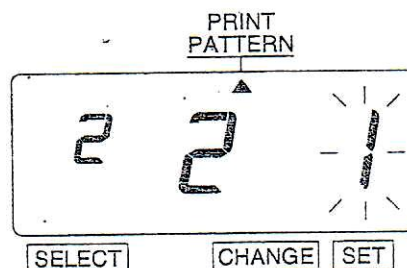
\	Opzione caratteri anno	Esempio di stampa
1.	2 caratteri	JAN 31 '03 10:00
2.	4 caratteri	JAN 31 2003 10:00

2. Cambiare l'opzione tipo di minuti

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "2".

Premere il tasto "SET"

Il lampeggio passa dall'opzione "tipo di minuti" al "comando dello zero"



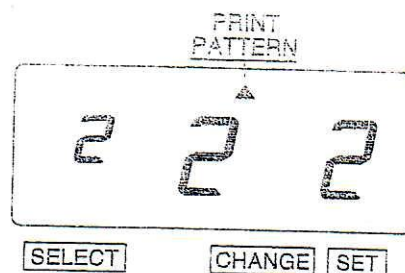
\	Tipo di minuti	Esempio di stampa
1.	1/60 Min.	JAN 31 2003 10:10
2.	1/100 Min.	JAN 31 2003 10.17
3.	1/20 Min. (=5/100 Min.)	JAN 31 2003 10.15
4.	1/10 Min.	JAN 31 2003 10.1

3. Cambiare l'opzione "comando dello zero"

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "2".

Premere il tasto "SET"

\	Impostazione Zero	Esempio di stampa
1.	ZERO disabilitato	JAN 1 3:00
2.	ZERO abilitato	JAN 01 03:00

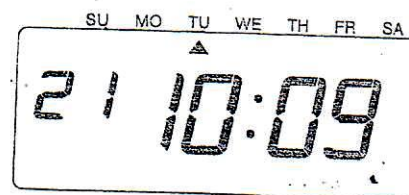


4.

Dopo aver finito di impostare i modelli di stampa premere un'altra volta SET

La programmazione dei modelli di stampa è terminata.

Rimettere il coperchio e chiuderlo con l'apposita chiave.



IMPORTANTE: se non si completa il Passo 4, il marcatempo non timbra.

11. PROGRAMMAZIONE COMMENTI PREPROGRAMMATI

Esempio: programmare il commento "SENT" (spedito)

1.

Premere il tasto "SELECT" e la freccetta : "▲"
sul display indica "COMMENT".

L'opzione "COMMENT"

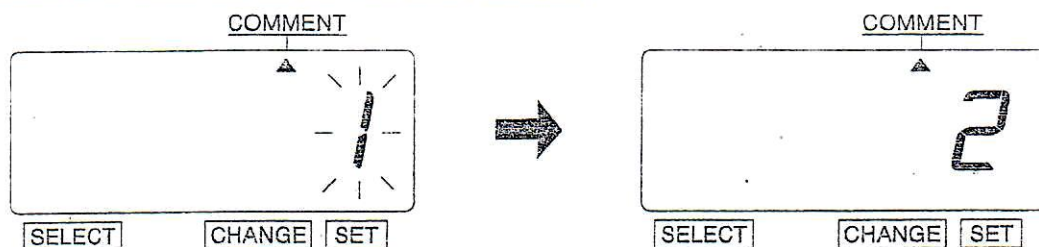
lampeggia

(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)

Cambiare l'opzione "commenti"

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE"
per programmare "2"

Premere il tasto "SET"



\	Commenti	Esempio di stampa
1.	RCVD (ricevuto)	JAN 31 '03 RCVD
2.	SENT	JAN 31 '03 SENT
3.	IN	JAN 31 '03 IN
4.	OUT	JAN 31 '03 OUT
5.	CFMD (confermato)	JAN 31 '03 CFMD
6.	FILED	JAN 31 '03 FILED
7.	PAID	JAN 31 '03 PAID
8.	USED	JAN 31 '03 USED
9.	FAXED	JAN 31 '03 FAXED
10.	VOID	JAN 31 '03 VOID
11.	ORIGN (originale)	JAN 31 '03 ORIGN
12.	APR'D (approvato)	JAN 31 '03 APR'D
13.	CMPL'D (completato)	JAN 31 '03 CMPL'D

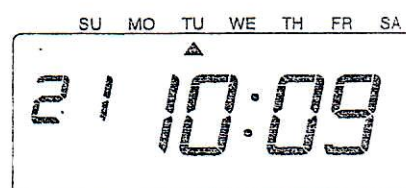
2

Dopo aver finito di impostare i commenti
premere un'altra volta SET

La programmazione dei commenti è
terminata.

Rimettere il coperchio e chiuderlo con l'apposita
chiave.

IMPORTANTE: se non si completa il Passo 2,
il marcatempo non timbra.

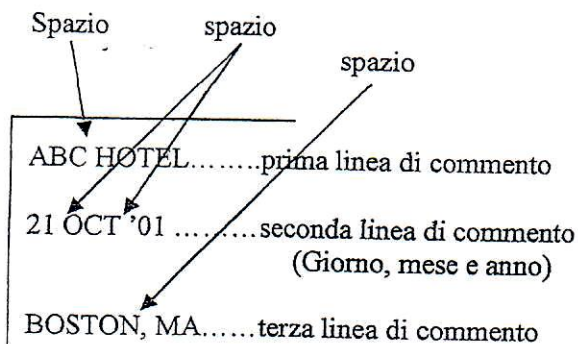


12.

12. PROGRAMMAZIONE COMMENTI PERSONALIZZATI

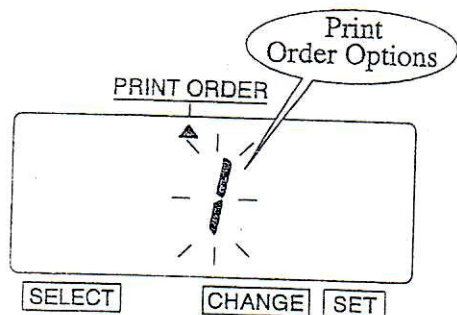
- Massimo 3 linee di commenti possono essere stampati
- NOTA: Questo macchinale può stampare fino a 31 caratteri, dipende dalla dimensione del carattere. Vedere il paragrafo "25. CODICE CARATTERE PER ALFANUMERICO"

Esempio:

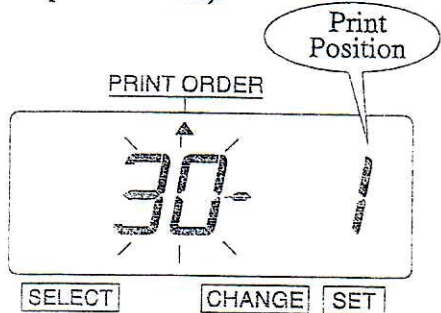


1
Premere il tasto "SELECT" e la freccetta "▲"
sul display indica "ORDINE DI STAMPA"
L'opzione ordine di stampa lampeggia

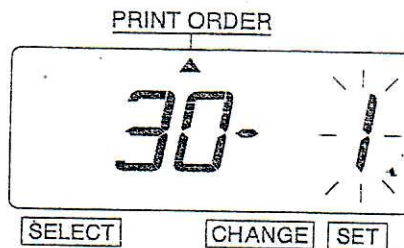
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



Premere il tasto "CHANGE" per programmare "30"
(commenti personalizzati).



2. Premere il tasto "SET".



Nel caso dell'esempio premere
il tasto "SET" perché la posizione
di stampa non deve essere cambiata

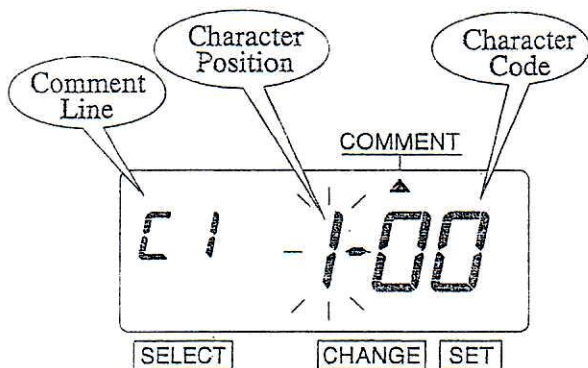


	POSIZIONE DI STAMPA
1.	Orientata a sinistra
2.	Orientata al centro
3.	Orientata a destra

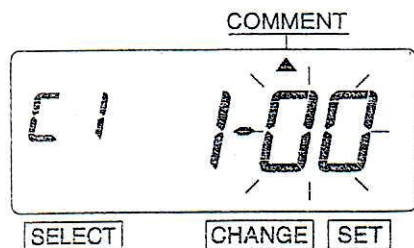
3

Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "COMMENTI".
Programmare la prima linea di commenti.
La "posizione del carattere" lampeggia
Premere il tasto "SET"

(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



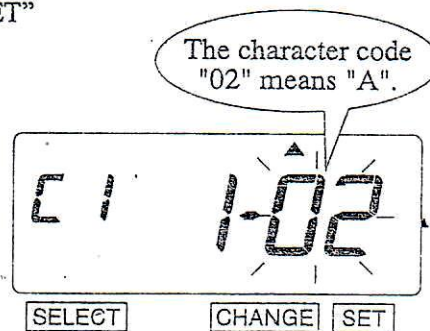
Il "codice carattere" inizia a lampeggiare



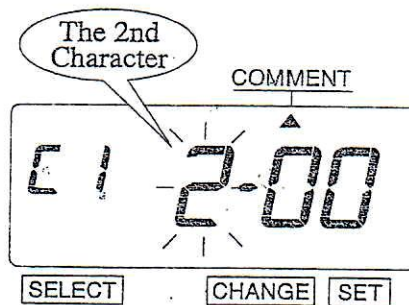
4.

Nel caso dell'esempio il primo carattere è "A"
Quindi inserire il codice carattere "02" (vedere il paragrafo 25)

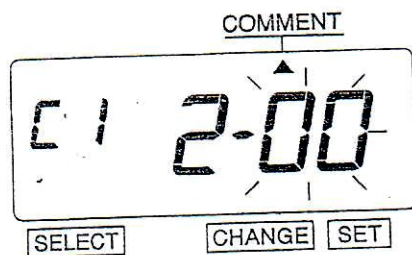
Premere il tasto "CHANGE" fino che non appare il codice corretto. Premere il tasto "SET"



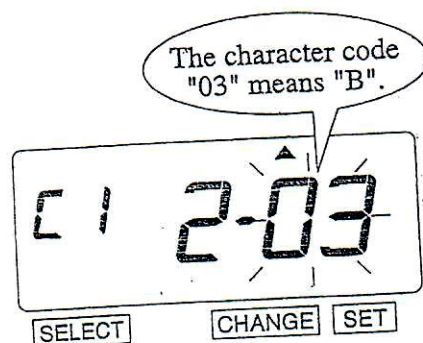
La "posizione del carattere" passa da 1 (primo carattere) a 2 (secondo carattere)



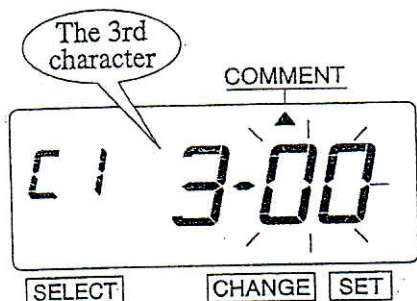
5.
Il secondo carattere è "B"
Quindi inserire il codice carattere "03"



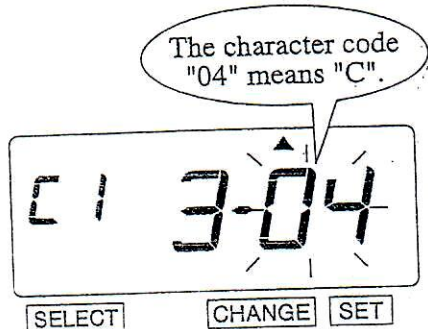
Premere il tasto "CHANGE" fino che non appare il codice corretto. Premere il tasto "SET"



6.
Il terzo carattere è "C"
Quindi inserire il codice carattere "04"



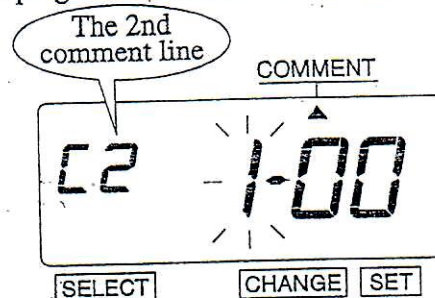
Premere il tasto "CHANGE" fino che non appare il codice corretto. Premere il tasto "SET"



7.
Seguire la stessa procedura per programmare gli altri caratteri

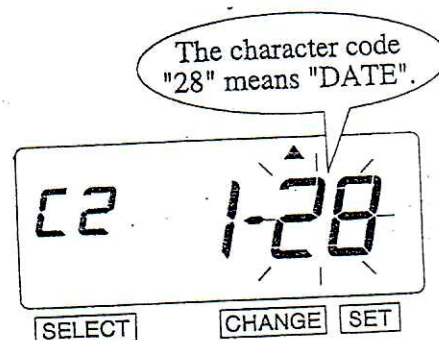
8. Programmazione seconda linea.

Premere il tasto "SET" per cambiare la linea di programmazione da "C1" a "C2"



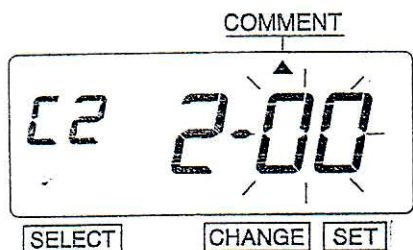
Nel caso dell'esempio il primo carattere è "DATE", quindi inserire il codice carattere "28".

Premere il tasto "CHANGE" fino che non appare il codice corretto. Premere il tasto "SET"

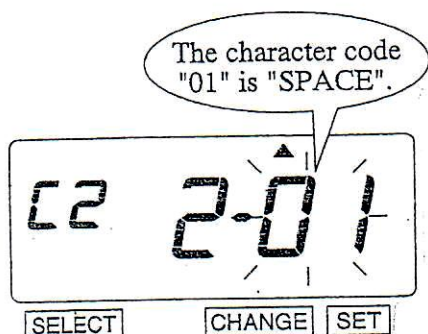


9.

Il secondo carattere è "SPACE" (lo spazio)
Quindi inserire il codice carattere "01"

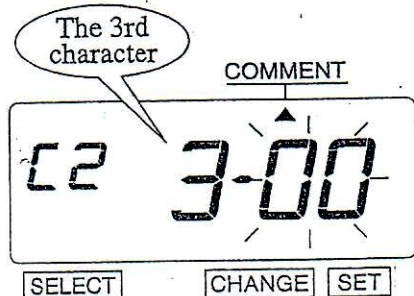


Premere il tasto "CHANGE" fino che non
appare il codice corretto. Premere il tasto "SET"

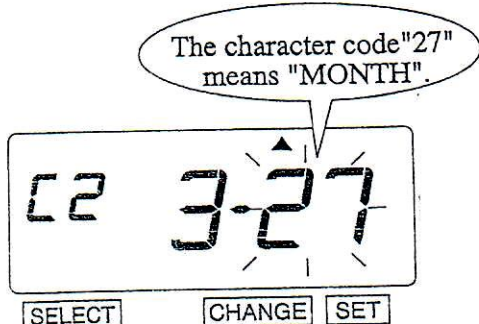


10.

Il terzo carattere è "MONTH" (mese)
Quindi inserire il codice carattere "27"



Premere il tasto "CHANGE" fino che non
appare il codice corretto. Premere il tasto "SET"

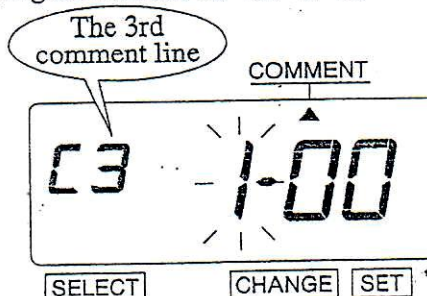


11.

Seguire la stessa procedura per
programmare gli altri caratteri

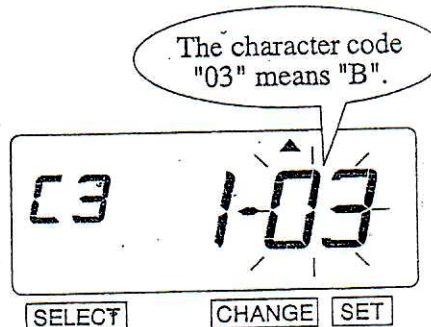
12. Programmazione terza linea.

Premere il tasto "SET" per cambiare la linea
di programmazione da "C2" a "C3"



Nel caso dell'esempio il primo carattere è
"B", quindi inserire il codice carattere "03"

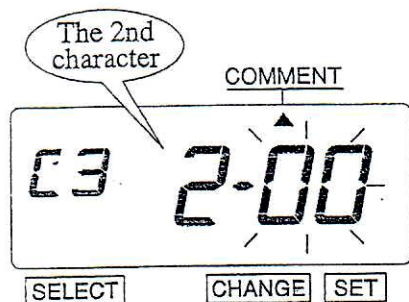
Premere il tasto "CHANGE" fino che non
appare il codice corretto. Premere il tasto
"SET"



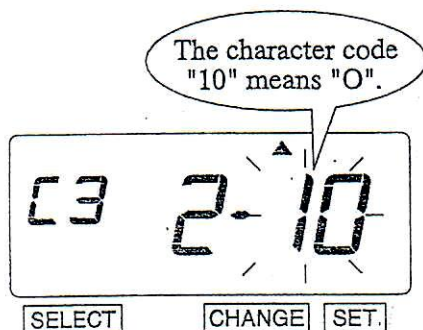
13.

Il secondo carattere è "O"

Quindi inserire il codice carattere "10"

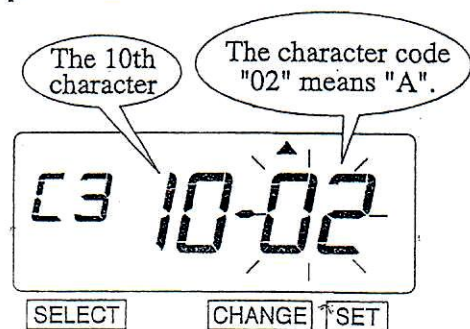


Premere il tasto "CHANGE" fino che non appare il codice corretto. Premere il tasto "SET"



14.

Programmare fino all'ultimo carattere "A" come sopra indicato.



14.

Dopo aver finito di programmare i commenti personalizzati, premere il tasto "SET" 3 volte.

La programmazione dei commenti personalizzati è completata

Rimettere il coperchio e chiudere.

Importante: se il passo 15 non viene completato, il marcatempo non timbra.



COME CORREGGERE
I COMMENTI PERSONALIZZATI

Codice	Significato
F8	Inserire carattere
F9	Eliminare carattere
FA	Inserire linea
Fb	Eliminare linea
FC	Cambiare la linea 1 con la 2
Fd	Cambiare la linea 2 con la 3
FE	Cambiare la linea 1 con la 3
FF	Cancella tutto

17.

Programmare la posizione di stampa dei commenti personalizzati

Orientati a sinistra

ABC HOTEL
21 OCT '01
BOSTON, MA

Orientati al centro

ABC HOTEL
21 OCT '01
BOSTON, MA

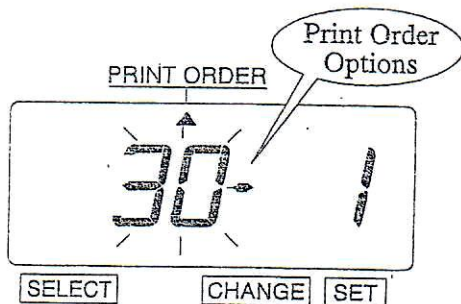
Orientati a destra

ABC HOTEL
21 OCT '01
BOSTON, MA

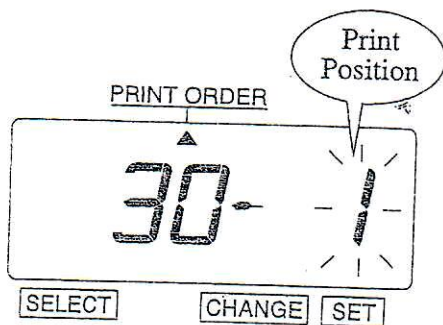
Esempio: Orientare la posizione di stampa al centro

1

Premere il tasto "SELECT" e la freccetta "▲"
sul display indica "PRINT ORDER".
L'OPZIONE PRINT ORDER lampeggia
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



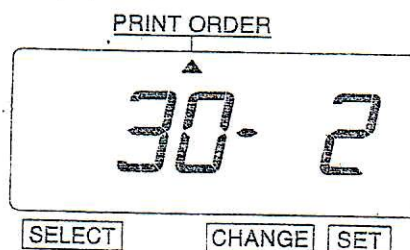
Nel caso dell'esempio, premere il tasto "SET"
perché l'opzione ordine di stampa non è da cambiare.
Lampeggia "posizione di stampa"



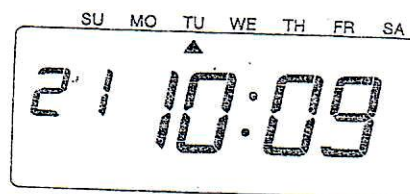
	POSIZIONE DI STAMPA
1.	Orientata a sinistra
2.	Orientata al centro
3.	Orientata a destra

2. Cambiare la posizione di stampa

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE"
per programmare "2"
Premere il tasto "SET"



3. Dopo aver finito di programmare l'ordine di
stampa e la posizione di stampa, premere il tasto
"SET" un'altra volta



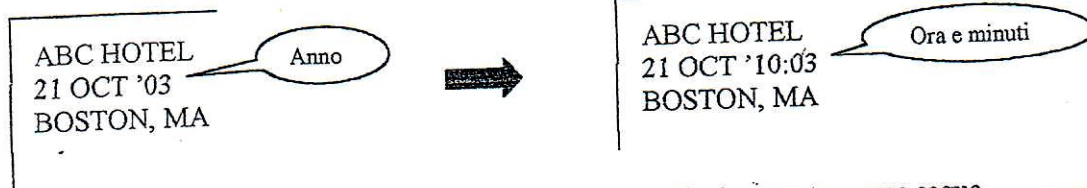
La programmazione dell'ordine di stampa e della
posizione di stampa è completata.

Rimettere il coperchio e chiuderlo con l'apposita
chiave.

IMPORTANTE: se non si completa il Passo 3, il
marcatempo non timbra.

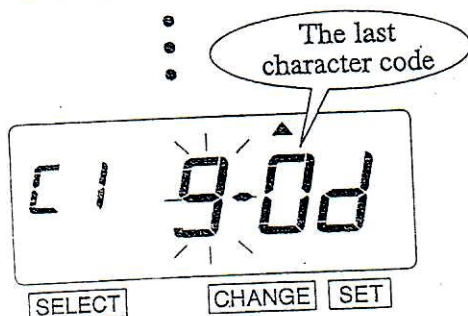
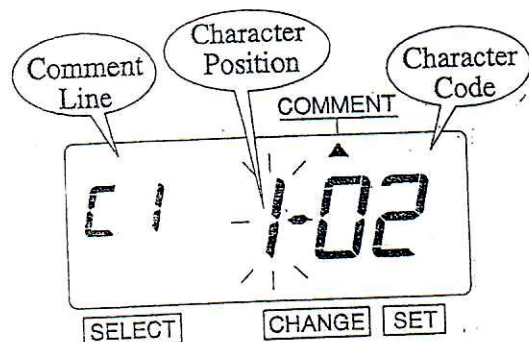
Confermare e cambiare i commenti personalizzati

Esempio: 1 linea: nessun cambiamento
2 linea: Cambiare da "Anno" a "Ora e Minuti"
3 linea: nessun cambiamento



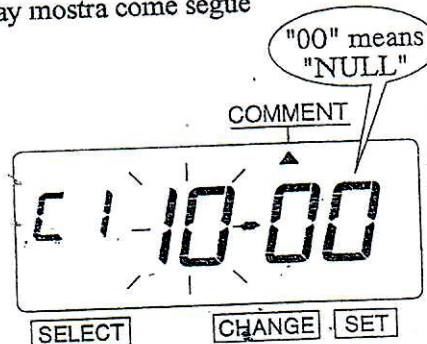
1. Confermare 1 linea

Per confermare i commenti che sono già stati programmati, premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "ORDINE DI STAMPA". Premere il tasto "CHANGE"

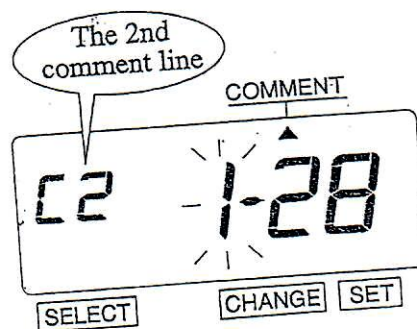


Dopo aver confermato l'ultimo carattere della 1 linea di commenti, premere nuovamente il tasto "CHANGE".

Il display mostra come segue

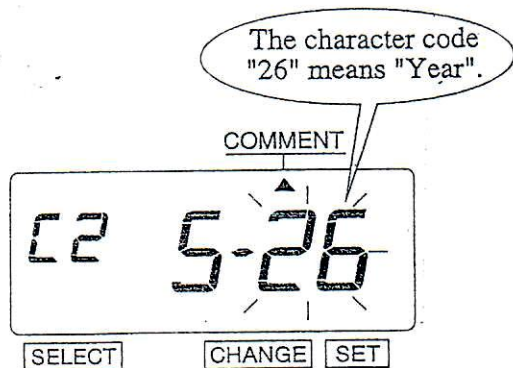


Premere il tasto "SET" 2 volte, e il display mostrerà la 2 linea di commenti



2. Cambiare i commenti personalizzati

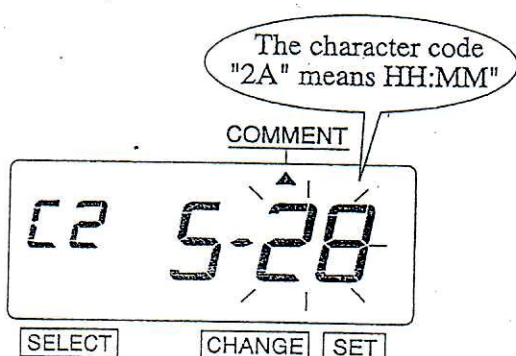
Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" fino ad arrivare a "5". Premere il tasto "SET". Inizierà a lampeggiare il "Codice carattere".



Posizione Carattere	1	2	3	4	5
Cord	28	01	27	01	26
Meaning	Giorno	SPAZIO	Mese	SPAZIO	Anno



Premere il tasto "CHANGE" per programmare "2A"



Posizione Carattere	1	2	3	4	5
Cord	28	01	27	01	2A
Meaning	Giorno	SPAZIO	Mese	SPAZIO	HH:MM

4. Dopo aver confermato e cambiato i commenti personalizzati, premere nuovamente il tasto SET

Premere il tasto "SET" una volta.

La variazione del codice carattere è terminata.

3. Conferma 3a linea

Confermare la 3a linea di commenti nello stesso modo in cui si è confermata la 1a linea



La variazione e la conferma dei commenti personalizzati è completata. Rimettere il coperchio e chiudere.

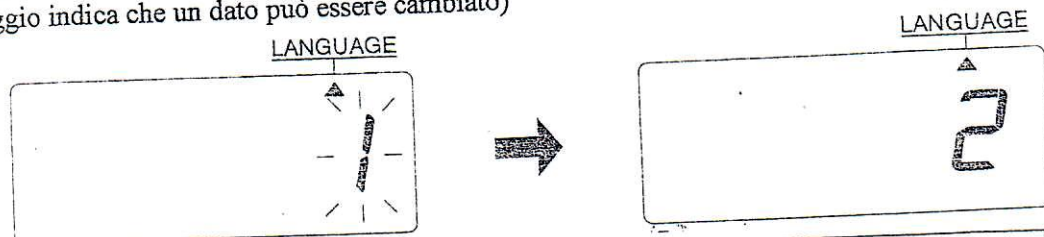
Importante: Se non si completa il passo 4, l'orologio non stampa

13. PROGRAMMAZIONE DEL LINGUAGGIO

Esempio: Programmare lo spagnolo come lingua

- 1
Premere il tasto "SELECT" e la freccetta
sul display indica "LANGUAGE".
L'OPZIONE LINGUAGGIO DI STAMPA"
lampeggia
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)

Cambiare il linguaggio di stampa
Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE"
per programmare "2"
Premere il tasto "SET"



\	Opzioni linguaggio di stampa	Esempio di stampa
1.	INGLESE	TH, 25 DEC '03 OUT 31 10:00
2.	SPAGNOLO	JU, 25 DIC '03 SAL 31 10:00
3.	TEDESCO	DO, 25 DEZ '03 AUSG 31 10:00
4.	FRANCESE	JE, 25 DEC '03 SORT 31 10:00
5.	ITALIANO	GI, 25 DIC '03 USC 31 10:00
6.	PORTOGHESE	QI, 25 DEZ '03 SAIDA 31 10:0
7.	NUMERICO	4, 25-12'03 OUT 31 10:00

- 2 Dopo aver terminato di programmare il linguaggio,
premere il tasto "SET".
La programmazione del linguaggio è completata.
Rimettere il coperchio e chiudere.

Importante: se non si completa il passo 2,
l'orologio non stampa



14. PROGRAMMAZIONE METODO DI STAMPA

Esempio: cambiare la direzione di stampa da destra a sinistra e programmare il modo manuale

1

Premere il tasto "SELECT" e la freccetta "▼" sul display indica "PRINT METHOD".

L'OPZIONE DIREZIONE DI STAMPA lampeggia

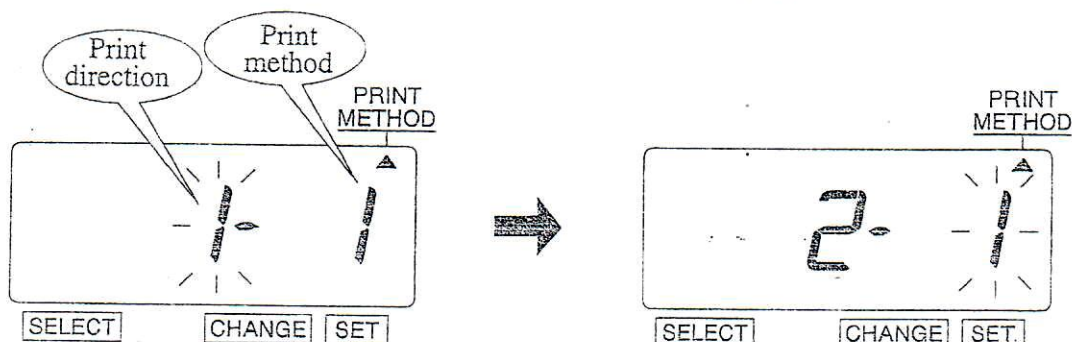
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)

Cambiare "la direzione di stampa"

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "2"

Premere il tasto "SET"

Adesso lampeggia "PRINT ACTIVATION"

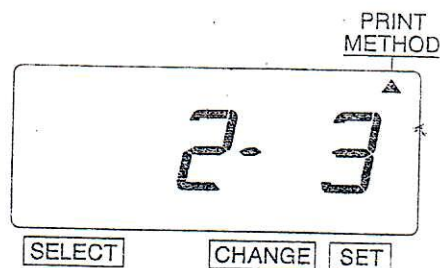


	OPZIONE DIREZIONE DI STAMPA
1.	Destra
2.	Sinistra

2 Cambiare "print Activation" (attivazione di stampa)

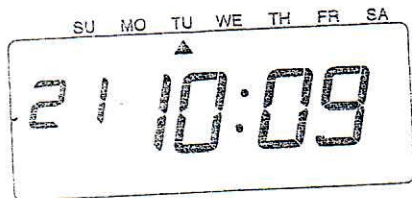
Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "2".

Premere il tasto "SET"



	OPZIONE ATTIVAZIONE DI STAMPA
1.	Automatica
2.	Semi-automatica
3.	Manuale
4.	Combinazioni

- 3
Dopo aver finito di impostare il metodo di stampa
premere un'altra volta SET



La programmazione del metodo di stampa è
terminata.
Rimettere il coperchio e chiuderlo con l'apposita
chiave.

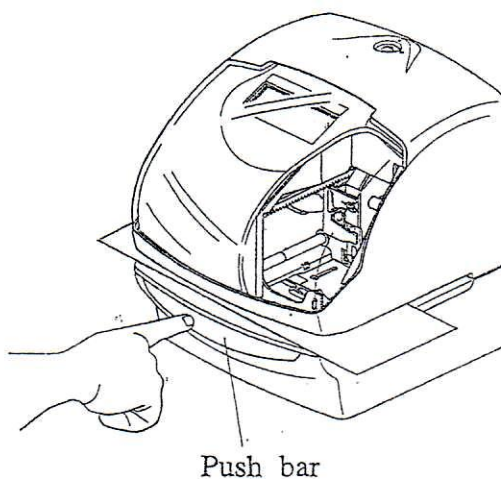
IMPORTANTE: se non si completa il Passo 3,
il marcatempo non timbra.

AUTOMATICA: l'orologio timbra semplicemente
inserendo il cartellino o un pezzo di carta

SEMI-AUTOMATICA: l'orologio timbra premendo
la barra solo quando il cartellino o il pezzo di carta è
inserito.

MANUALE: l'orologio timbra premendo la barra

COMBINAZIONI: L'orologio timbra o premendo
la barra o inserendo il cartellino o il pezzo di carta



Daylight Saving Time function

1 D.S.T. execution time

At 2:00 a.m. on the first day of summer time, the clock automatically gains one hour to show 3:00 a.m.

When 3:00 a.m. comes on the last day of the summer time period, it loses one hour and returns to 2:00 a.m.

2 Setting D.S.T.

Example:

Start date Sunday, March 30, 2003

End date Sunday, October 26, 2003

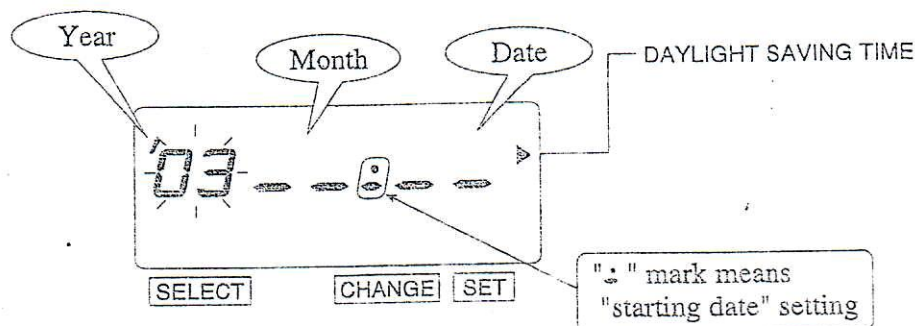
If set as the above, the unit remembers the start date as the last Sunday of March and the end date as the last Sunday of October.

Once set, the unit automatically updates the settings every year thereafter. No further manual setting is necessary.

Data odierna	Mercoledì, 29 gennaio 2003	
Inizio ora legale	Domenica, 30 Marzo 2003	Ultima domenica di marzo
Fine ora legale	Domenica, 26 ottobre 2003	Ultima domenica di ottobre

1

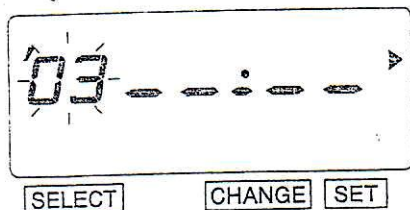
Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "DAYLIGHT SAVING TIME".
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



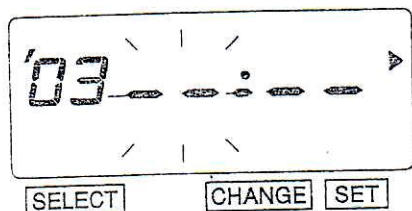
Programmazione inizio ora legale

2 Cambiare l'anno

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "SET"
Perché l'anno 2003 non deve essere cambiato

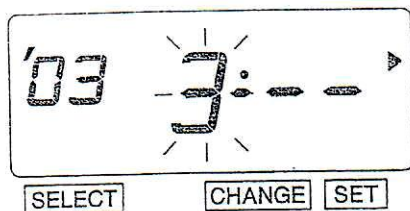


Lampeggerà il mese.

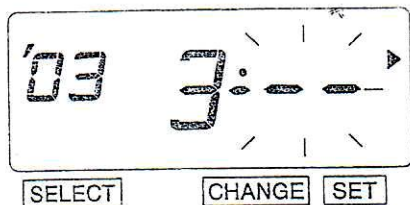


3 Cambiare il mese

Premere il tasto "CHANGE" per programmare "3"
Premere il tasto "SET"

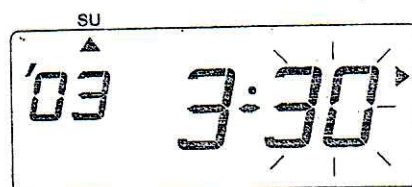


Lampeggerà il giorno.

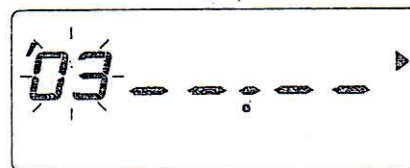
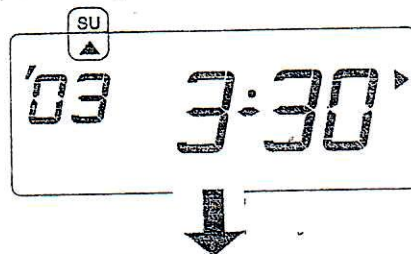


4. Cambiare il giorno

Premere il tasto "CHANGE" per
programmare "30". Premere il tasto
"SET"



La freccetta si posizionerà su "SU"
(domenica)

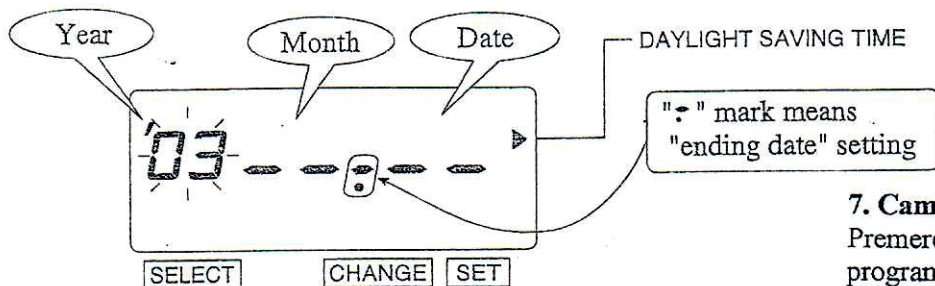


Dopo pochi secondi, il display si
posiziona sulla programmazione della
fine dell'ora legale
Prego seguire le istruzioni della pagina
successiva

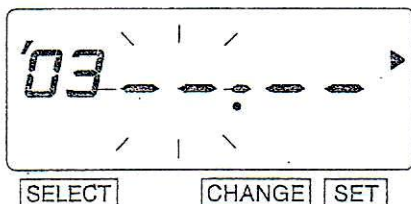
Programmazione fine ora legale

5 Cambiare l'anno

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "SET"
Perché l'anno 2003 non deve essere cambiato

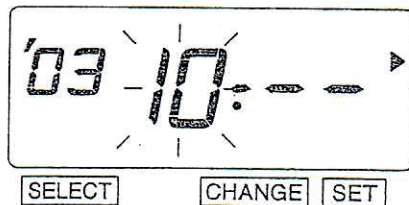


Lampeggerà il mese.

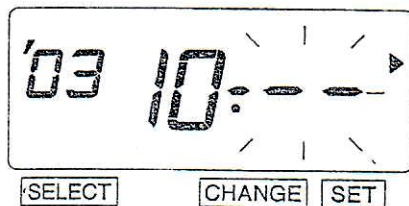


6 Cambiare il mese

Premere il tasto "CHANGE" per programmare "10"
Premere il tasto "SET"

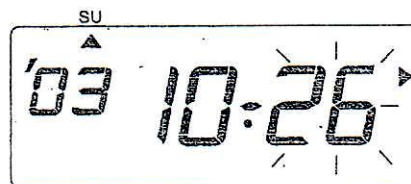


Lampeggerà il giorno.



7. Cambiare il giorno

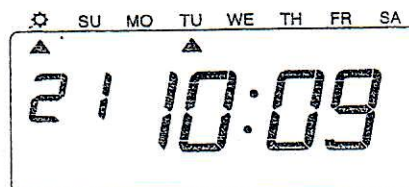
Premere il tasto "CHANGE" per programmare "26". Premere il tasto "SET"



La freccetta si posizionerà su "SU"
(domenica)



8. Dopo aver finito di programmare l'ora legale, premere nuovamente il tasto "SET"



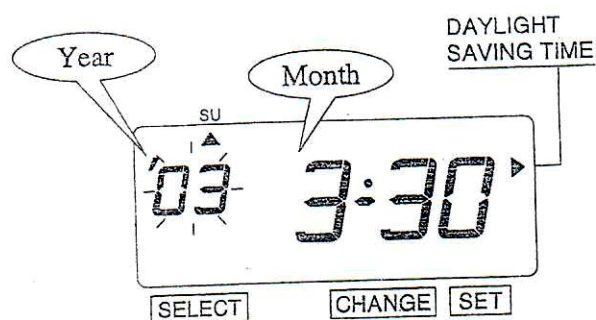
La programmazione dell'ora legale è completata. Rimettere il coperchio e chiudere.

Importante: se non si completa il passo "8", il marcatempo non stampa.

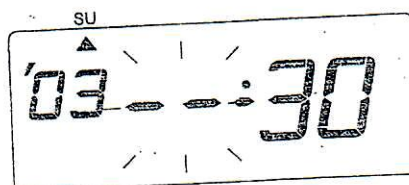
Cancellazione programmazione ora legale

Per cancellare la programmazione dell'ora legale cambiare il mese in "--"

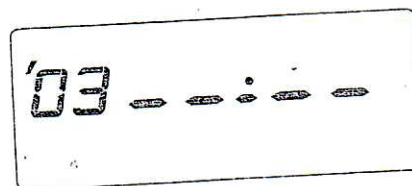
- 1 Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "DAYLIGHT SAVING TIME" (il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



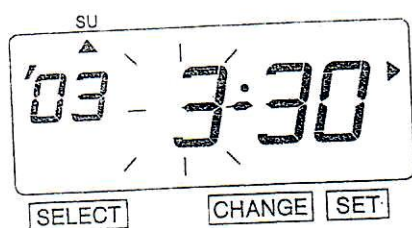
3. Premere il tasto "CHANGE" per programmare "--".



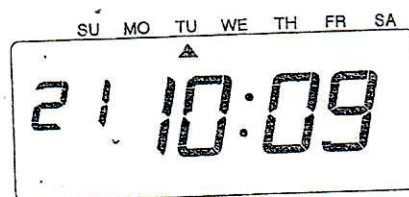
Premere il tasto "SET" 2 volte.
Questa operazione cancella la programmazione dell'ora legale



2. Lampeggerà il mese.



4. Dopo aver terminato la cancellazione dell'ora legale, premere nuovamente il tasto "SET".



La cancellazione dell'ora legale è terminata.
Rimettere il coperchio e chiudere.

Importante: se non si completa il passo "4",
il marcatempo non stampa

Programmazione del numero

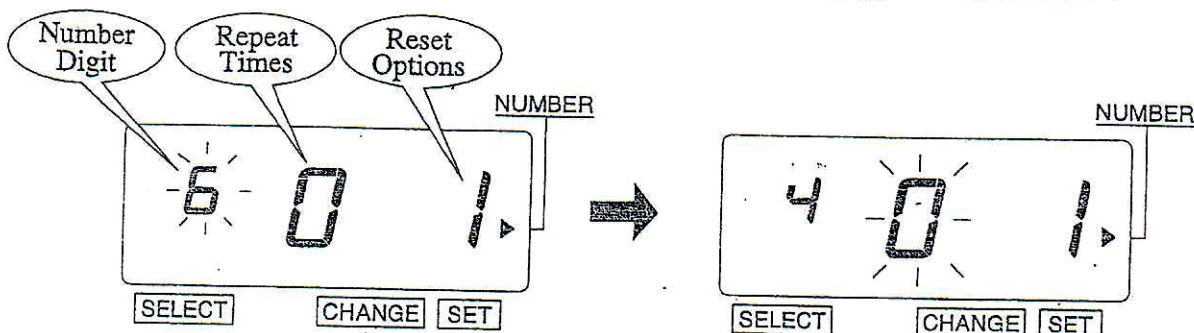
In questa programmazione, si può selezionare i caratteri del numero stampato, il numero di volte che deve essere ripetuto, e il tipo di reset

Esempio: Programmare i caratteri a "4", il numero di volte a "2", e il reset a "0"

- 1 Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "NUMBER"
Lampeggia "Number digit"
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)

Cambiare il "number digit"

I caratteri del numero possono variare da 1 a 8
Nel caso dell'esempio premere il tasto "CHANGE" per programmare "4".
Premere il tasto "SET".
Lampeggerà "Repeat times".



Esempio di stampa

: Numero con 6 caratteri	⇒	123456 JAN 31 '03
: Numero con 4 caratteri	⇒	1234 JAN 31 '03

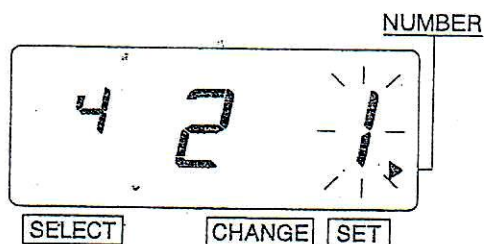
2. Cambiare "Repeat times"

Il numero di volte che deve essere ripetuto va da 1 a 9

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "2".

Premere il tasto "SET"

Lampeggerà "Reset Options"



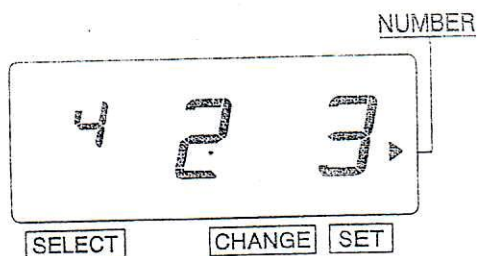
Esempio di stampa:

0 volte	→	(1° stampa)	123456 JAN 31 '03
		(2° stampa)	123456 JAN 31 '03
		(3° stampa)	123456 JAN 31 '03
		(4° stampa)	123456 JAN 31 '03
		(5° stampa)	123456 JAN 31 '03
2 volte	→	(1° stampa)	123456 JAN 31 '03
		(2° stampa)	123456 JAN 31 '03
		(3° stampa)	123457 JAN 31 '03
		(4° stampa)	123457 JAN 31 '03
		(5° stampa)	123458 JAN 31 '03

3. Cambiare "Reset Options"

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "3".

Premere il tasto "SET"



	Opzioni di reset	Esecuzione del reset
1.	Disabilitato	-----
2.	Ritorno al numero iniziale	Cambio del giorno
3.	Ritorno a 0	Cambio del giorno

4. Dopo aver finito di programmare il numero, premere nuovamente il tasto "SET".

La programmazione del numero è completata. Rimettere il coperchio e chiudere.

Importante: se non si completa il passo "4", il marcatempo non stampa

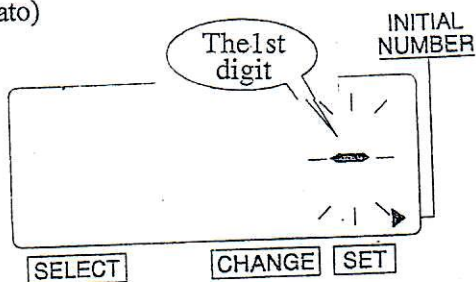


17. PROGRAMMAZIONE NUMERO INIZIALE

Esempio: Programmare il numero iniziale a "123"

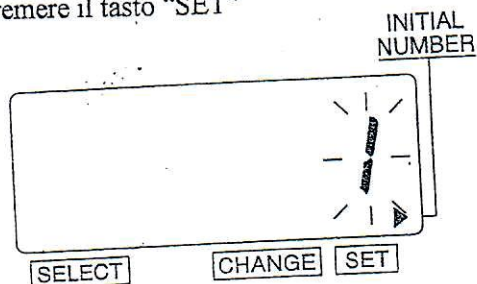
- 1 Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "INITIAL NUMBER"
Lampeggerà "-" che indica il 1° carattere del numero iniziale.

(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)

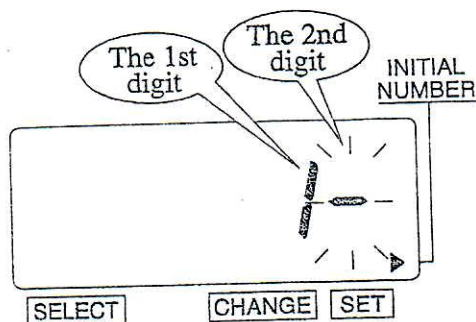


2. Programmazione "numero iniziale"

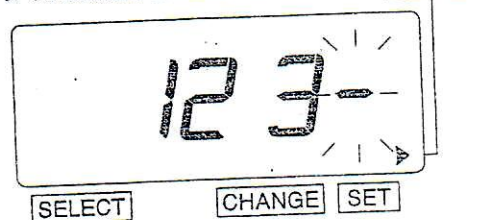
Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "1".
Premere il tasto "SET"



Il 2° carattere del "Numero iniziale" appare vicino a "1"

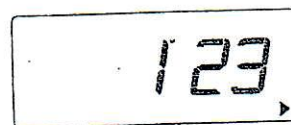


3. Programmare il numero corretto come nel passo "2". Premere il tasto "SET"

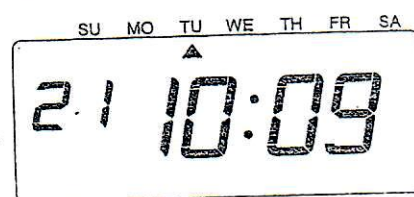


Nota: fino a 8 caratteri possono essere programmati, dipende da quello che si è programmato al paragrafo "16"

Nota: quando il "number digit" è programmato a "3", "-" non appare più (perché sono stati programmati al paragrafo "16" 3 caratteri per il numero iniziale)



4. Dopo aver finito la programmazione del numero iniziale, premere nuovamente il tasto "SET"



La programmazione del numero iniziale è completata. Rimettere il coperchio e chiudere.

Importante: e non si completa il passo "4", il marcatempo non stampa.

18. PROGRAMMAZIONE TABELLA PROGRAMMI ORARI

La funzione della tabella programmi oraria permette simboli speciali "*", collegamento a suoneria esterna e cicalino interno. Queste funzioni possono essere programmate per ogni giorno della settimana e per ogni periodo di tempo.

Esempio 1: La tabella programmi oraria viene spiegata usando il seguente esempio



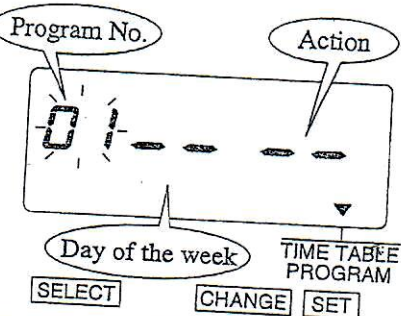
La tabella seguente è basata sul caso sopra citato

Programma N.	Giorno della settimana	Ora	Speciale simbolo "*"
01	Lun - Ven	9:00	ON
02	Lun - Ven	17:30	OFF

- Il simbolo speciale "*" non viene stampato per il periodo in cui non c'è programmazione
- Possono essere programmati fino a 48 programmi

Esempio di stampa
 JAN 31 8:30
 JAN 31 10:00 * ← Speciale simbolo

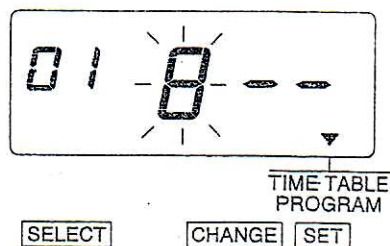
- 1 Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "TIME TABLE PROGRAM"
 Lampeggerà il numero di programma
 (il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



	Giorno della settimana		Giorno della settimana
1.	Solo lunedì	6.	Solo sabato
2.	Solo martedì	7.	Solo domenica
3.	Solo mercoledì	8.	Da lunedì a venerdì
4.	Solo giovedì	9.	Da lunedì a sabato
5.	Solo venerdì	10.	Tutti i giorni

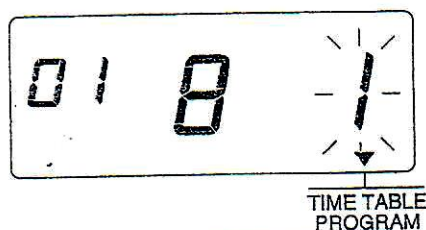
2. **Programma N. 1**
 (1) Programmare il giorno della settimana
 Premere il tasto "SET".
 Lampeggerà il "giorno della settimana"

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "8".
 Premere il tasto "SET"
 Lampeggerà "Action"

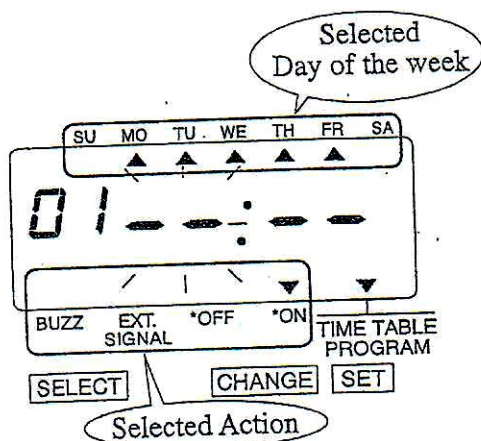


(2) Programmazione dell' "azione"

Premere il tasto "CHANGE" per programmare "1"
Premere il tasto "SET"



Il display mostrerà:

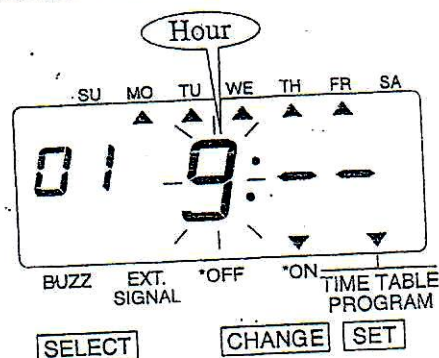


	Azione
1.	Speciale simbolo "*" ON
2.	Speciale simbolo "*" OFF
3.	Suoneria esterna ON
4.	Cicalino interno ON

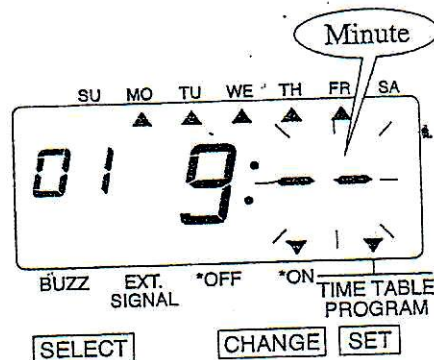
- La suoneria esterna e il cicalino interno sono disponibili solo se la scheda opzionale è connessa con il marcatempo

(3) Programmare l' "ora"

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "9".
Premere il tasto "SET"

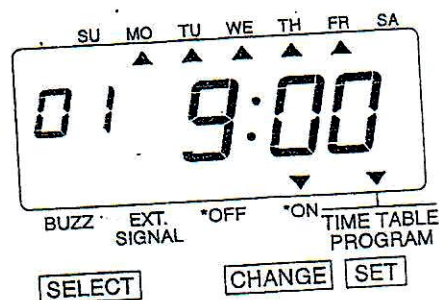


Lampeggeranno i minuti



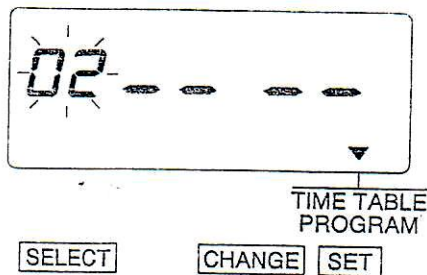
(4) Programmare i minuti

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "00".
Premere il tasto "SET"

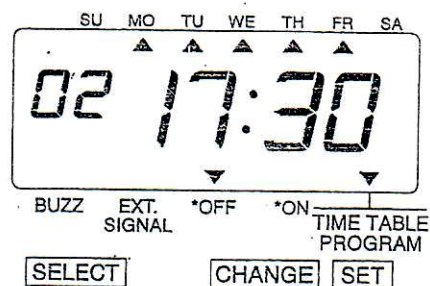


3. Programma N. 2

Premere il tasto "CHANGE" 2 volte.
Il display mostrerà la seguente figura



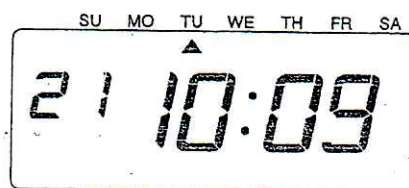
Eseguire la programmazione nello stesso modo che per il programma N.1 come illustrato nella seguente immagine.
Premere il tasto "SET"



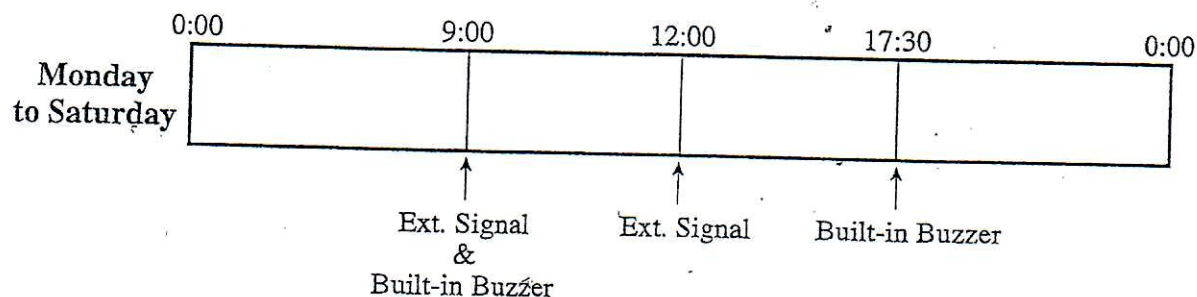
4. Dopo aver finito di programmare la tabella programmi oraria, premere nuovamente il tasto "SET".

La programmazione della tabella oraria è completata.
Rimettere il coperchio e chiudere

Importante: se non si completa il passo 4, il marcatempo non stampa.



Esempio 2: La tabella programmi oraria viene spiegata usando il seguente esempio

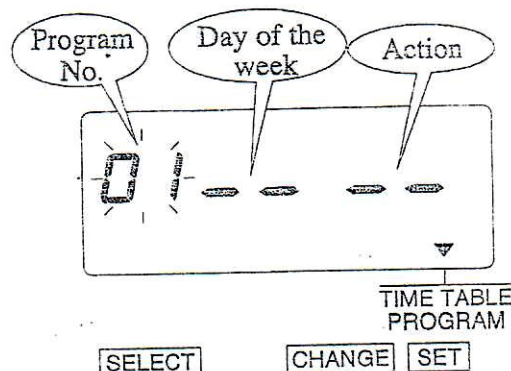


La tabella seguente è basata sul caso sopra citato

Programma N.	Giorno della settimana	Ora	Suoneria esterna	Cicalino interno
01	Lun. - Sab.	9:00	ON	ON
02	Lun. - Sab.	9:00	X	
03	Lun. - Sab.	12:00		X
04	Lun. - Sab.	17:30	X	

- Possono essere programmati fino a 48 programmi

1 Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "TIME TABLE PROGRAM"
Lampeggerà il numero di programma
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



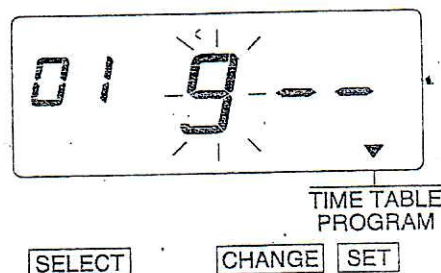
2. Programma N. 1

(1) Programmare il giorno della settimana

Premere il tasto "SET".

Lampeggerà il "giorno della settimana"

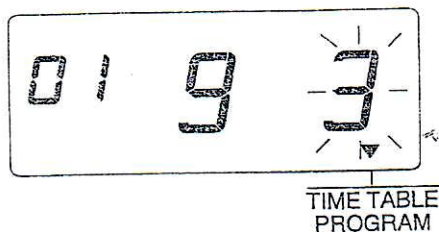
Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "9".
Premere il tasto "SET"
Lampeggerà "Action"



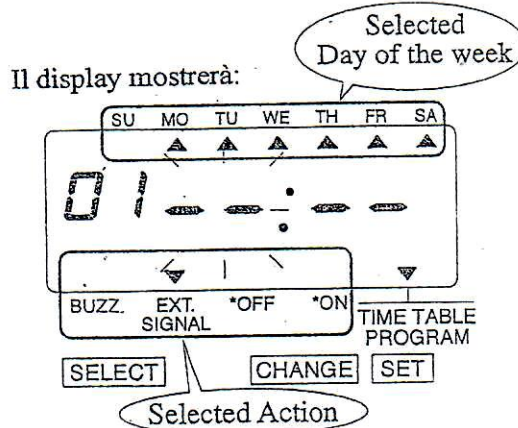
	Giorno della settimana		Giorno della settimana
1.	Solo lunedì	6.	Solo sabato
2.	Solo martedì	7.	Solo domenica
3.	Solo mercoledì	8.	Da lunedì a venerdì
4.	Solo giovedì	9.	Da lunedì a sabato
5.	Solo venerdì	10.	Tutti i giorni

(2) Programmazione dell' "azione"

Premere il tasto "CHANGE" per programmare "3"
Premere il tasto "SET"



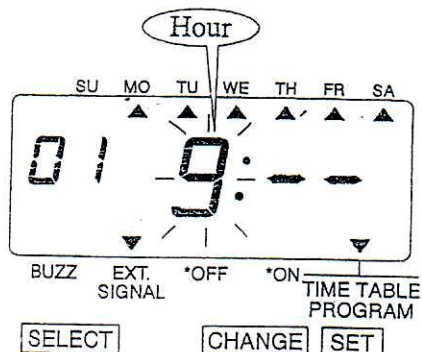
	Azione
1.	Speciale simbolo "*" ON
2.	Speciale simbolo "*" OFF
3.	Suoneria esterna ON
4.	Cicalino interno ON



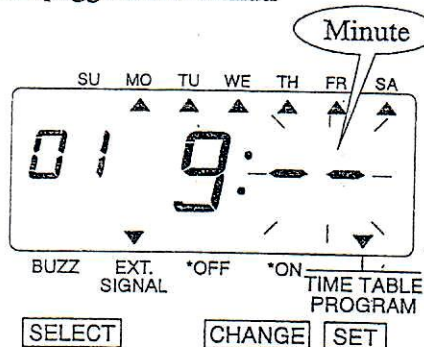
- La suoneria esterna e il cicalino interno sono disponibili solo se la scheda opzionale è connessa con il marcatempo

(3) Programmare l' "ora"

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "9".
Premere il tasto "SET"

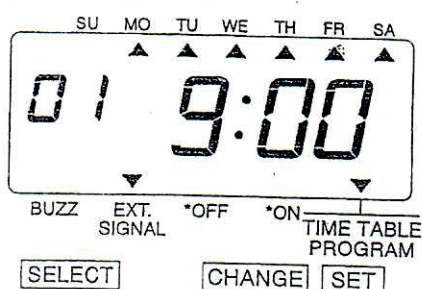


Lampeggeranno i minuti



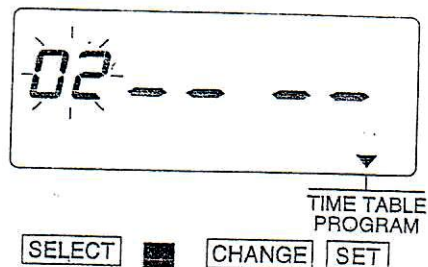
(4) Programmare i minuti

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "00".
Premere il tasto "SET"

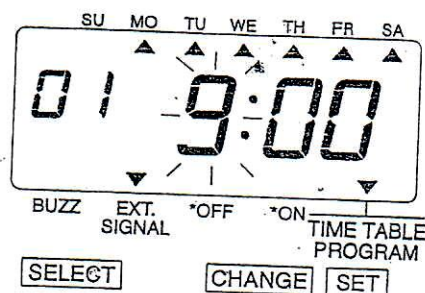


3. Programma N. 3

Premere il tasto "CHANGE" 2 volte
Il display mostrerà:

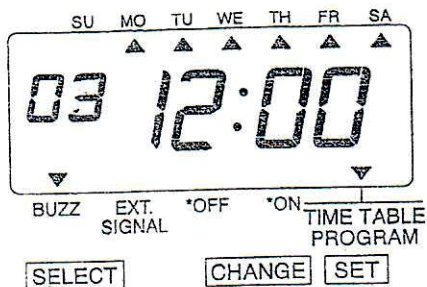


Eeguire la programmazione del programma N. 3 nella stessa maniera che per il programma N. 2. Premere il tasto "SET".

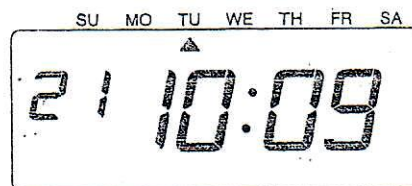


4. Programma N. 4

Eseguire la programmazione nello stesso modo che per il programma N.1 come illustrato nella seguente immagine. Premere il tasto "SET"



6. Dopo aver terminato la programmazione della tabella programmi oraria, premere il tasto "SET" un'altra volta.



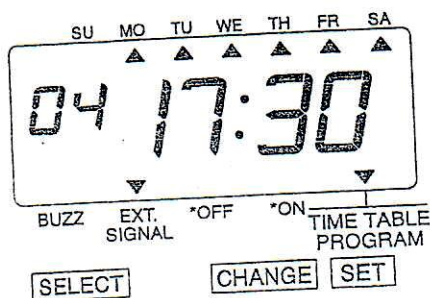
La programmazione della tabella programmi oraria è completata.

Rimettere il coperchio e chiudere

Importante: Se non si completa il passo 6, il marcatempo non stampa

5. Programma N. 5

Eseguire la programmazione nello stesso modo che per il programma N. 1 come illustrato nella seguente immagine. Premere il tasto "SET"



Conferma della programmazione della tabella programmi oraria

Per confermare i programmi che sono stati inseriti, premere il tasto "SET" e la freccetta supera la posizione "Time Table Program". Lampeggerà il numero di programma; premere il tasto "CHANGE"

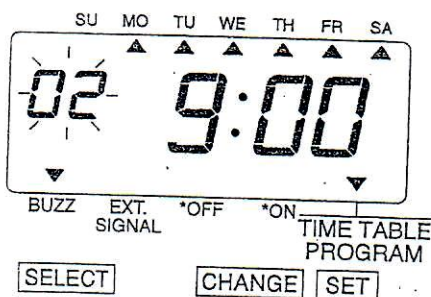
Dopo aver terminato confermare i programmi, premere 6 volte il tasto "SET"

La programmazione della tabella programmi oraria è completata. Rimettere il coperchio e chiudere. Importante: se non si completa la conferma dei programmi, il marcatempo non stampa.

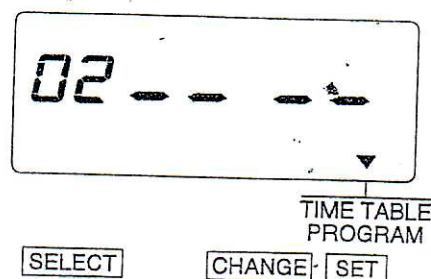
Cancellazione della programmazione della tabella programmi oraria

Esempio: Cancellazione del Programma N. 2

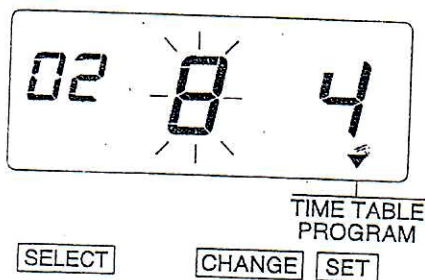
1. Per cancellare un programma, fare lampeggiare il numero di programma, e premere il tasto "CHANGE" fino a che il n. di programma desiderato viene visualizzato.



3. Premere il tasto "SET". Il display mostra la seguente figura.



Premere il tasto "SET". Il display visualizza la seguente figura

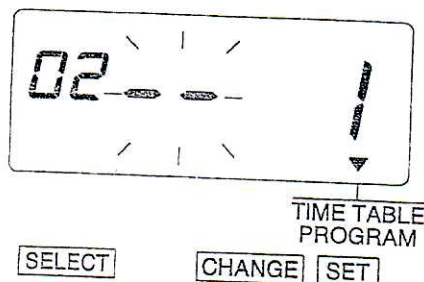


4. Dopo aver terminato la cancellazione di un programma, premere un'altra volta il tasto "SET".



La cancellazione del programma è terminata. Rimettere il coperchio e chiudere.

2. Premere il tasto "CHANGE" per programmare "--".

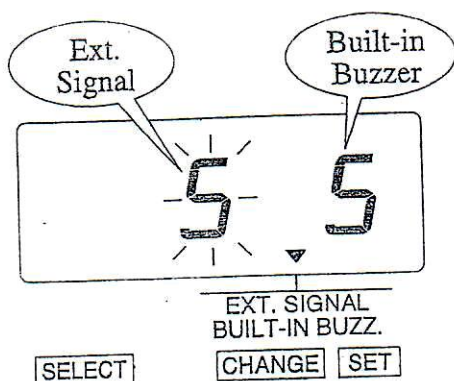


19. PROGRAMMAZIONE SUONERIA ESTERNA/CICALINO INTERNO

Questa funzione serve a programmare la durata della Suoneria esterna e del cicalino interno. I secondi di durata possono variare da 1 a 30.

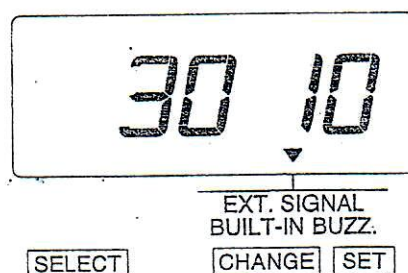
Esempio: Programmare la durata della suoneria esterna a 30 secondi e il cicalino a 10 secondi.

- 1 Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "EXT.SIGNAL/BUILT-IN BUZZ"
Lampeggerà "Ext.Signal"
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



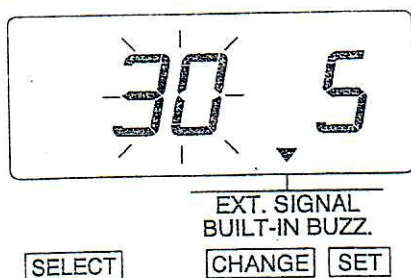
3. Cambiare il cicalino interno

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" fino a programmare "10"
Premere il tasto "SET"

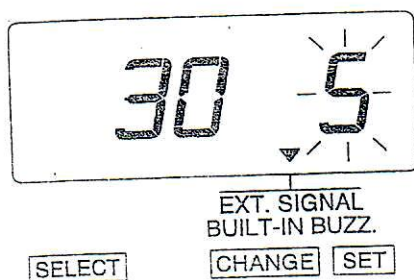


2. Cambiare la suoneria esterna

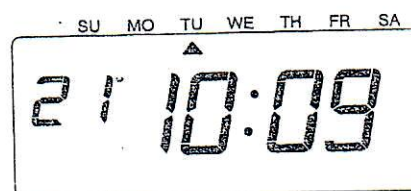
Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "30".
Premere il tasto "SET"



Lampeggerà "Built-in Buzzer"



- 4 Dopo aver finito di programmare la suoneria esterna/ cicalino interno, premere nuovamente il tasto "SET"



La programmazione della suoneria esterna/ cicalino interno è completata.
Rimettere il coperchio e chiudere.

Importante: se non si completa il passo 4, il marcatempo non stampa

20. PROGRAMMAZIONE OROLOGIO RICEVITORE/DCF

In questa funzioni si può selezionare o orologio ricevitore o orologio radiocontrollato

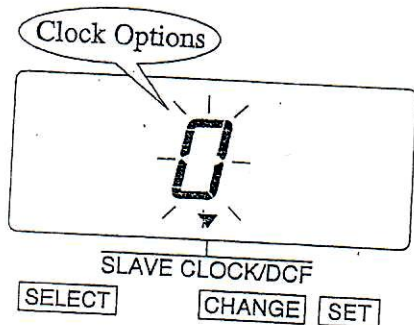
	Opzioni orologio
0.	Disabilitato
1.	Orologio ricevitore
2.	Orologio radiocontrollato

	Opzioni segnale (per ricevitore)
30.	30-secondi
60.	60-secondi

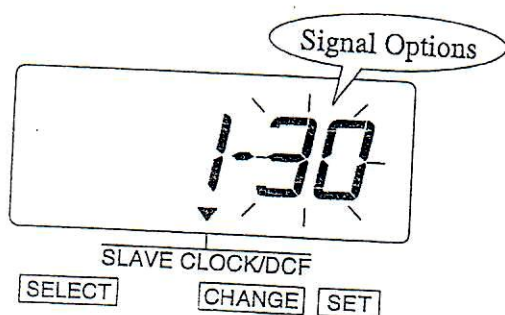
Programmazione orologio ricevitore

Esempio: programmare l'orologio ricevitore e 60 secondi

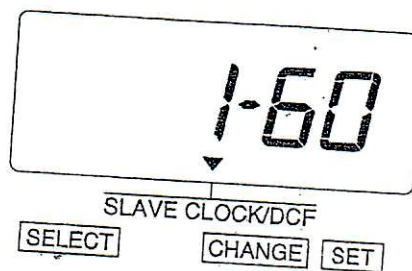
1 Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "SLAVE CLOCK/DCF"
Lampeggeranno "opzioni dell'orologio"
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



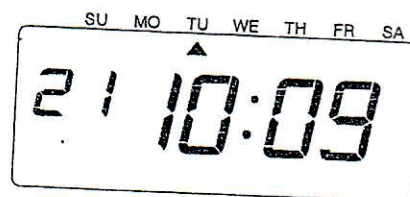
Programmare le "opzioni dell'orologio"
Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE"
per programmare "30".
Premere il tasto "SET"



2. Programmare le opzioni del segnale
Nel caso dell'esempio, premere il tasto
"CHANGE" fino a programmare "60"
Premere il tasto "SET"



3. Dopo aver finito di programmare
l'orologio ricevitore, premere
nuovamente il tasto "SET"



La programmazione dell'orologio ricevitore
è completata.
Rimettere il coperchio e chiudere.

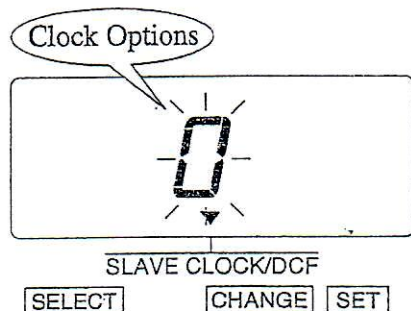
Importante: se non si completa il passo 4, il
marcatempo non stampa

Programmazione orologio radiocontrollato

Questa funzione opera ricevendo gli impulsi DCF77 dalla Germania .

Esempio: programmare l'orologio radiocontrollato (DCF)

- 1 Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "SLAVE CLOCK/DCF"
Lampeggeranno "opzioni dell'orologio"
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)

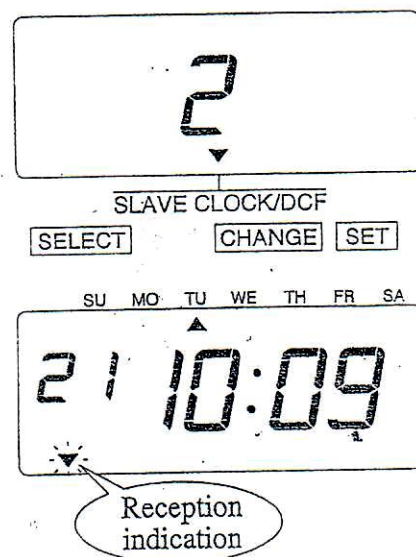


2. Dopo aver finito di programmare l'orologio radio-controllato, premere nuovamente il tasto "SET"
La programmazione dell'orologio radio-controllato è terminata. Rimettere il coperchio e chiudere.

Importante: se non si completa il passo "2",
il marcatempo non stampa

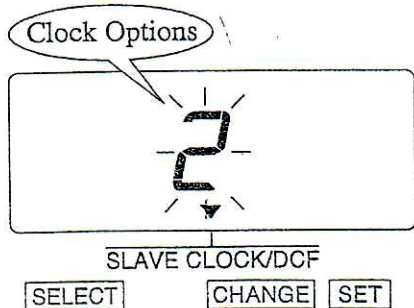
Programmare le opzioni dell'orologio

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" fino a programmare "2"
Premere il tasto "SET"



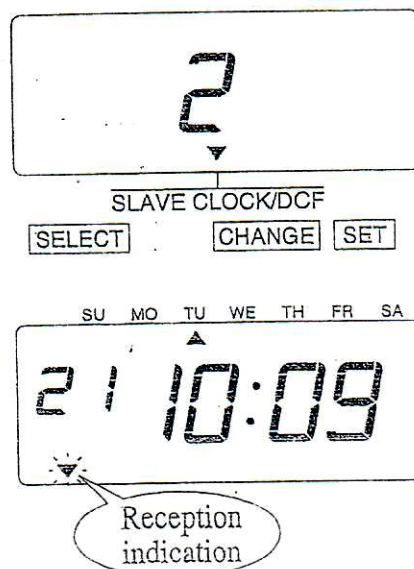
Compulsive reception of radio

- 1 Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "SLAVE CLOCK/DCF"
Lampeggeranno "opzioni dell'orologio"
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



2. Premere nuovamente il tasto "SET"
il marcatempo inizia la ricezione degli impulsi
Rimettere il coperchio e chiudere.
Importante: se non si completa il passo "2",
il marcatempo non stampa

Premere il tasto "SET" perché nessun dato
deve essere modificato



21. PROGRAMMAZIONE DELLA PASSWORD

Quando la password è programmata, verrà chiesta per entrare nella programmazione. Se la password che viene inserita non coincide con quella programmata, non si possono modificare i dati programmati.

La password deve essere di 4 caratteri (0001 – 9998)

Nota: i numeri "0000" e "9999" non possono essere usati come password.

Prego resettare tutta la programmazione se si dimentica la password. (Ved. "23. Resetting")

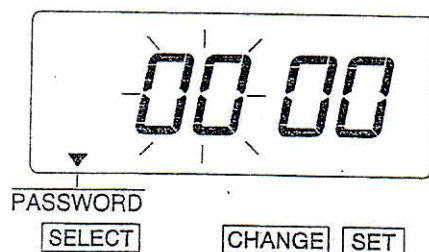
Registrare la password.

Esempio: Programmare la password "1234"

1 Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "PASSWORD"

Lampeggeranno i primi due caratteri

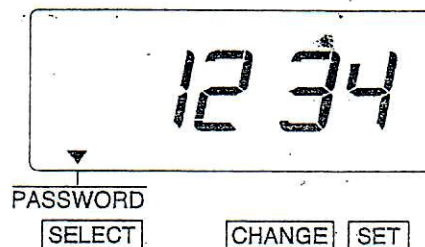
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



2. Cambiare gli ultimi due caratteri

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" fino a programmare "34"

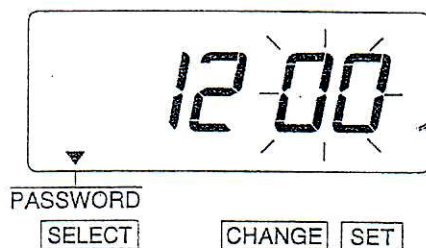
Premere il tasto "SET"



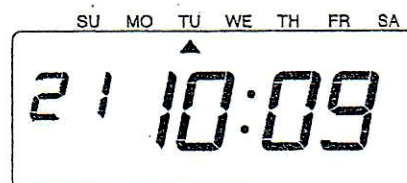
Cambiare i primi due caratteri

Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "12".

Premere il tasto "SET"



3 Dopo aver finito di registrare la password premere nuovamente il tasto "SET"



Lampeggeranno gli ultimi due caratteri

La programmazione della password è completata.

Rimettere il coperchio e chiudere.

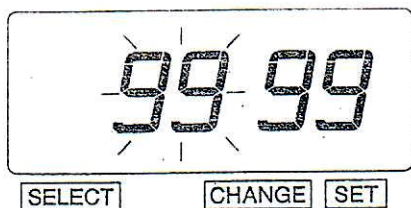
Importante: se non si completa il passo 3, il marcatempo non stampa

Come cambiare la programmazione quando la password è programmata

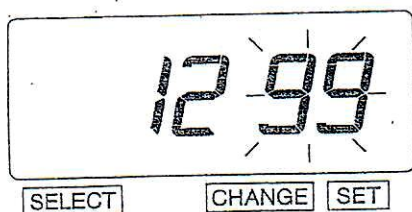
Quando la password è programmata, bisogna inserirla per effettuare qualsiasi modifica.
Sul display verrà visualizzato "9999" quando si preme il tasto "SELECT"

Esempio: Password "1234"

1. Premere il tasto "SELECT".
Il display visualizza "9999"
Lampeggeranno i primi due caratteri
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)

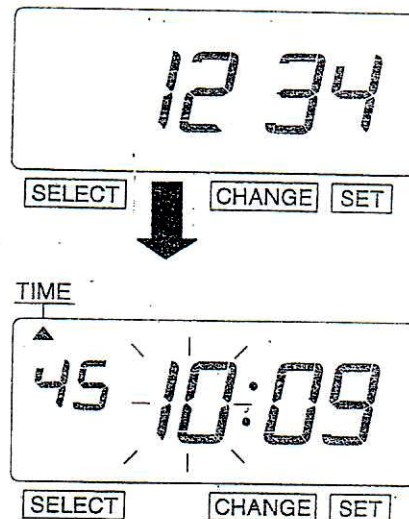


- Programmare i primi due caratteri**
Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "12".
Premere il tasto "SET"



Lampeggeranno gli ultimi due caratteri

2. **Programmare gli ultimi due caratteri**
Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" fino a programmare "34"
Premere il tasto "SET"



La freccia indica le "ore"

3. Selezionare il modo di programmazione desiderato premendo il tasto "SELECT"

Cancellazione della password

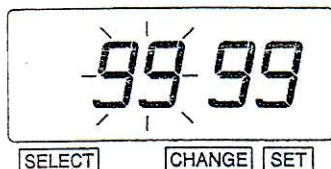
Il codice "0000" deve essere inserito per cancellare la password.

Esempio: Cancellare la password "1234"

1. Premere il tasto "SELECT".

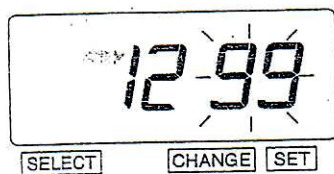
Il display visualizza "9999"

Lampeggeranno i primi due caratteri
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



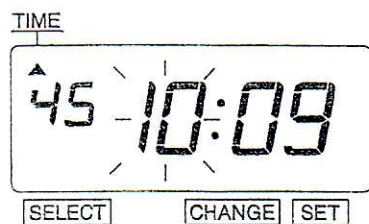
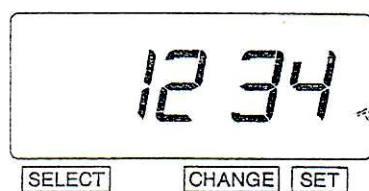
Nell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "12".

Premere il tasto SET



2. Nel caso dell'esempio, premere il tasto "CHANGE" per programmare "34".

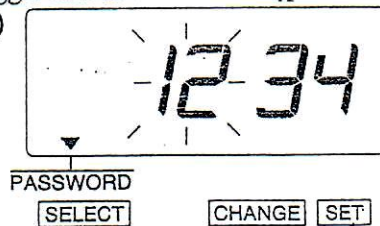
Premere il tasto "SET"



La freccetta indica le ore

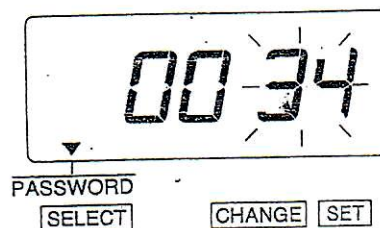
3. Premere il tasto "SELECT" e la freccetta sul display indica "PASSWORD"

Lampeggeranno i primi due caratteri "12"
(il lampeggio indica che un dato può essere cambiato)



Premere il tasto "CHANGE" per programmare "00".

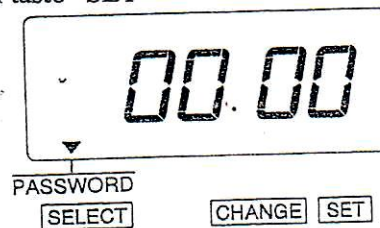
Premere il tasto SET



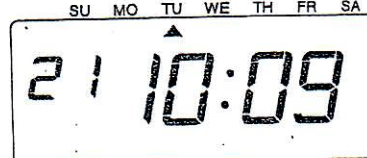
Lampeggeranno gli ultimi due caratteri "34"

4. Premere il tasto "CHANGE" per programmare "00"

Premere il tasto "SET"



5. Dopo aver terminato la cancellazione della password, premere nuovamente il tasto "SET"

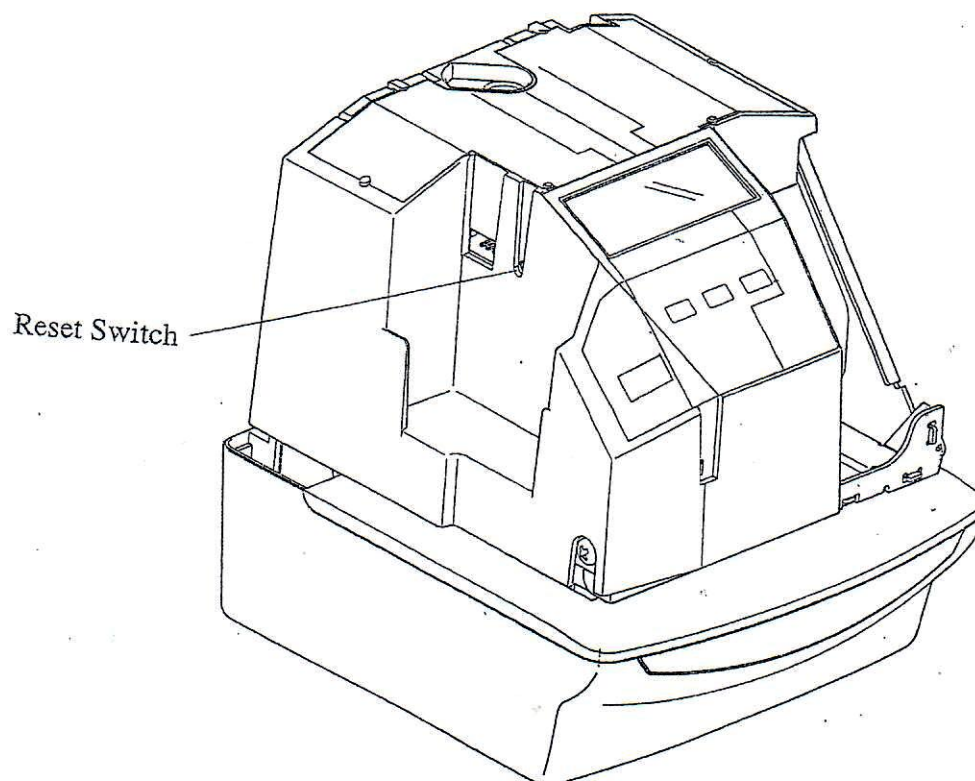


La cancellazione della password è completata. Rimettere il coperchio e chiudere.

Importante: se non si completa il passo 5, il marcatempo non stampa

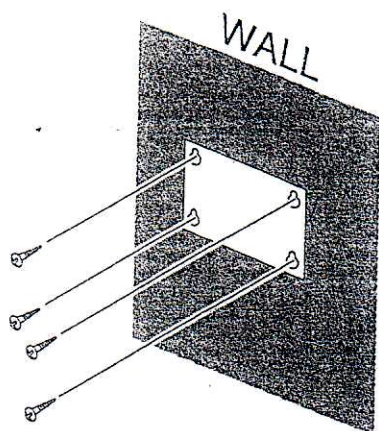
22. RESET

Per resettare l'orologio, premere il "reset switch" con una punta appuntita.

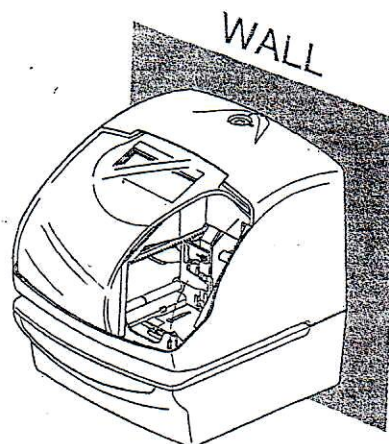


23. STAFFA

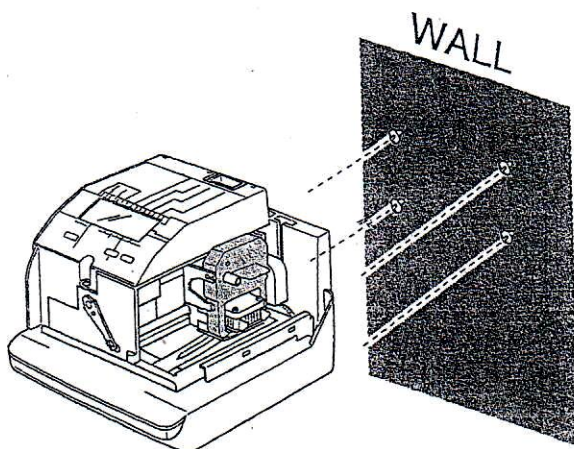
1. Installare la staffa con le apposite viti.



3. Rimettere il coperchio e chiudere

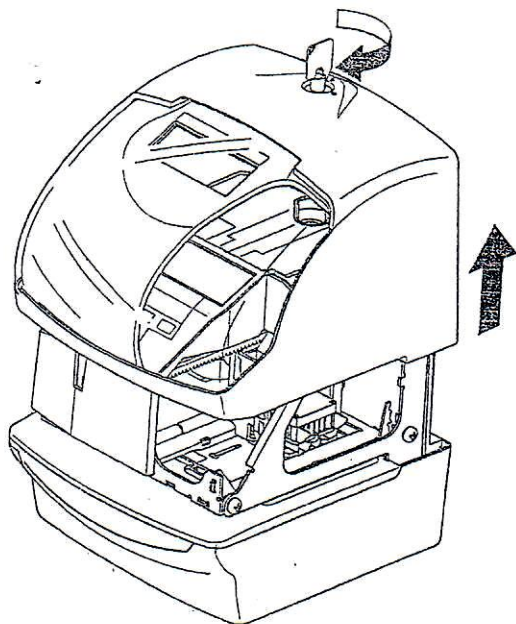


2. Girare la chiave e rimuovere il coperchio.
Fissare l'orologio alla staffa

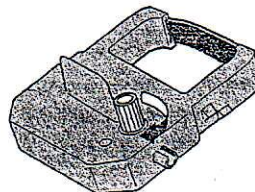


24. SOSTITUZIONE NASTRO INCHIOSTRATORE

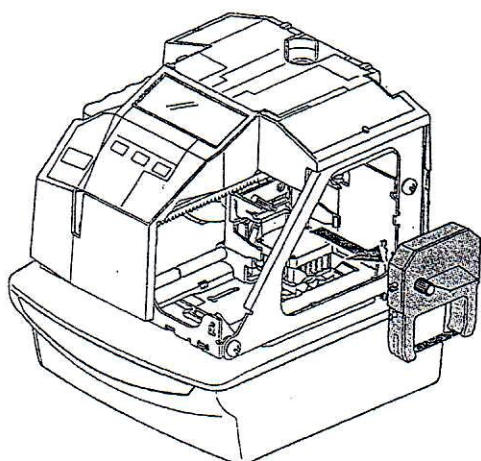
1. Girare la chiave e rimuovere il coperchio



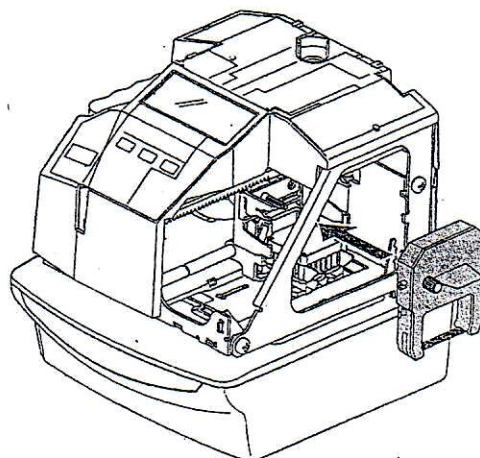
3. Girare in senso orario il pomellino zigrinato, finché il nastro è teso

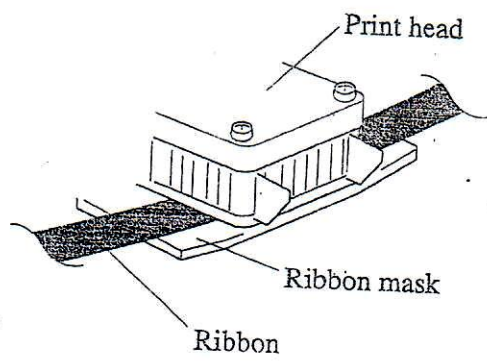


2. Estrarre la vecchia cartuccia



4. Inserire il nuovo nastro inchiostatore

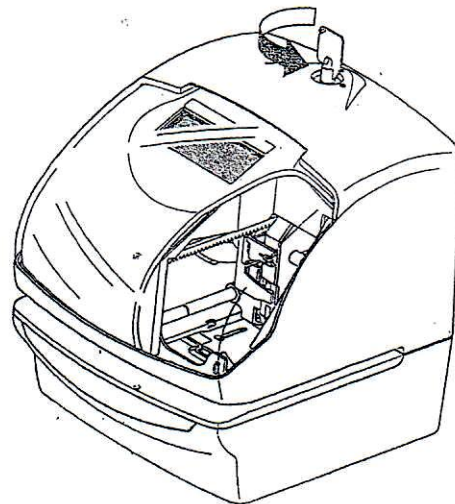
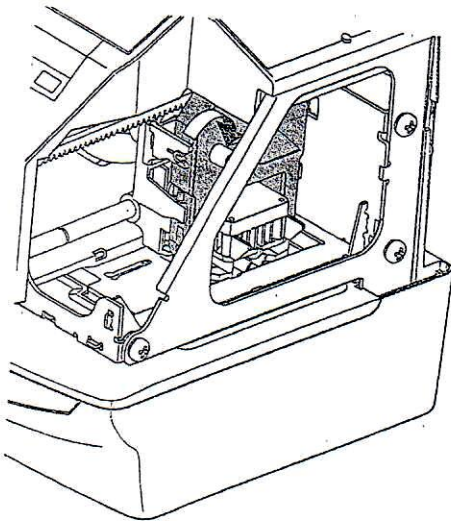




Installare la cassetta in modo che il nastro sia tra la stampante e la mascherina del nastro.

5. Girare in senso orario il pomellino zigrinato, finché il nastro è teso

6. Rimetter il coperchio e chiudere



25. CODICE CARATTERE PER ALFANUMERICO

Num: numeri sequenziali HH: ore MM: minuti SS: secondi

1 15 : Caratteri nazionali

Codice	Significato
00	NULLO
01	SPAZIO

Codice	Significato	Codice	Significato
F 8	Inserimento carattere	F C	Cambiare la linea 1 nella 2
F 9	Cancellazione carattere	F d	Cambiare la linea 2 nella 3
F A	Inserimento linea	F E	Cambiare la linea 1 nella 3
F b	Cancellazione linea	F F	Cancellazione totale

Carattere largo in grassetto

Codice	Carattere	Max Dots	Codice	Carattere	Max Dots	Codice	Carattere	Max Dots
02	A	8	1A	Y	8	32	2	-
03	B	8	1b	Z	8	33	3	-
04	C	8	1C	0	8	34	4	-
05	D	8	1d	1	8	35	5	-
06	E	8	1E	2	8	36	6	-
07	F	8	1F	3	8	37	7	-
08	G	8	20	4	8	38	8	-
09	H	8	21	5	8	39	9	-
0A	I	5	22	6	8	3A	10	-
0b	J	8	23	7	8	3b	11	-
0C	K	8	24	8	8	3C	12	-
0d	L	8	25	9	8	3d	13	-
0E	M	8	26	Anno	32 (19)	3E	14	-
0F	N	8	27	Mese	24	3F	15	-
10	O	8	28	Giorno	16	40	'	3
11	P	8	29	Giorno settim.	16	41	*	7
12	Q	8	2A	HH:MM	37 (49)	42	+	7
13	R	8	2b	HH:MM:SS	58 (70)	43	,	5
14	S	8	2C	Num. 2 digits	8x (n)	44	-	7
15	T	7	2d	Num. 3 digits	8x (n)	45	.	5
16	U	8	2E	Num. 4 digits	8x (n)	46	/	8
17	V	8	2F	Num. 5 digits.	8x (n)	47	:	5
18	W	8	30	Num. 6 digits	8x (n)	48	;	5
19	X	8	31	1	-	49	_	6

Carattere largo

Codice	Carattere	Max Dots	Codice	Carattere	Max Dots	Codice	Carattere	Max Dots
4b	A	7	63	Y	6	7b	2	-
4C	B	7	64	Z	7	7C	3	-
4d	C	7	65	0	7	7d	4	-
4E	D	7	66	1	7	7E	5	-
4F	E	7	67	2	7	7F	6	-
50	F	7	68	3	7	80	7	-
51	G	7	69	4	7	81	8	-
52	H	7	6A	5	7	82	9	-
53	I	4	6b	6	7	83	10	-
54	J	7	6C	7	7	84	11	-
55	K	7	6d	8	7	85	12	-
56	L	7	6E	9	7	86	13	-
57	M	8	6F	Anno	28(18)	87	14	-
58	N	7	70	Mese	22	88	15	-
59	O	7	71	Giorno	14	89	,	3
5A	P	7	72	Giorno settimana	15	8A	*	6
5b	Q	7	73	HH:MM	32(44)	8b	+	6
5C	R	7	74	HH:MM:SS	50(62)	8C	,	4
5d	S	7	75	Num. 2 digits	7x(n)	8d	-	6
5E	T	6	76	Num. 3 digits	7x(n)	8E	.	4
5F	U	7	77	Num. 4 digits	7x(n)	8F	/	6
60	V	7	78	Num. 5 digits	7x(n)	90	:	4
61	W	8	79	Num. 6 digits	7x(n)	91	;	4
62	X	7	7A	1	-	92	_	5

Carattere piccolo

Codice	Carattere	Dots Max	Codice	Carattere	Dots Max	Codice	Carattere	Dots Max
94	A	6	b5	7	6	d6	HH:MM	26(37)
95	B	6	b6	8	6	d7	HH:MM:SS	40(57)
96	C	6	b7	9	6	d8	Num. 2 digits	6x(n)
97	D	6	b8	a	5	d9	Num. 3 digits	6x(n)
98	E	6	b9	b	5	dA	Num. 4 digits	6x(n)
99	F	6	bA	c	5	db	Num. 5 digits	6x(n)
9A	G	6	bb	d	5	dC	Num. 6 digits	6x(n)
9b	H	6	bC	e	5	dd	1	-
9C	I	4	bD	f	4	dE	2	-
9d	J	6	bE	g	5	dF	3	-
9E	K	6	bF	h	5	E0	4	-
9F	L	6	C0	i	2	E1	5	-
A0	M	6	C1	j	3	E2	6	-
A1	N	6	C2	k	5	E3	7	-
A2	O	6	C3	l	2	E4	8	-
A3	P	6	C4	m	6	E5	9	-
A4	Q	6	C5	n	5	E6	10	-
A5	R	6	C6	o	5	E7	11	-
A6	S	6	C7	p	5	E8	12	-
A7	T	6	C8	q	5	E9	13	-
A8	U	6	C9	r	5	EA	14	-
A9	V	6	CA	s	5	Eb	15	-
AA	W	6	Cb	t	4	EC	,	3
Ab	X	6	CC	u	5	Ed	*	6
AC	Y	6	Cd	v	5	EE	+	6
Ad	Z	6	CE	w	6	EF	.	4
AE	0	6	CF	x	6	F0	-	5
AF	1	6	d0	y	5	F1	.	4
b0	2	6	d1	z	6	F2	/	6
b1	3	6	d2	Anno	24(15)	F3	:	4
b2	4	6	d3	Mese	18	F4	;	4
b3	5	6	d4	Giorno	12	F5	-	4
b4	6	6	d5	Giorno settimana	12			

CARATTERI LINGUAGGIO SPECIFICO

English

		※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character		#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	EURO		
Dots	Bold	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8		
	Large	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7		
	Small	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6		

Spanish

		※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character		Pt	\$	@	i	Ñ	í	´	¨	ñ	}	~	EURO			
Dots	Bold	11	9	9	5	8	7	5	5	9	7	7	7	8		
	Large	8	6	7	4	7	6	4	4	7	7	6	6	7		
	Small	8	6	6	4	6	6	3	3	7	6	5	6	6		

German

		※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character		#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	`	ä	ö	ü	ß	EURO		
Dots	Bold	9	9	8	8	8	8	8	5	7	7	7	8	8		
	Large	7	6	7	7	7	7	6	4	7	6	6	7	7		
	Small	6	6	6	6	6	6	4	3	5	5	5	6	6		

French

		※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character		#	\$	à	°	ç	§	^	`	é	ù	è	¨	EURO		É
Dots	Bold	9	9	7	4	7	8	8	5	7	7	7	9	8		8
	Large	7	6	7	4	6	7	6	4	6	6	6	7	7		7
	Small	6	6	5	4	5	6	4	3	5	5	5	7	6		6

Italian

		※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character		#	\$	@	°	\	é	^	ù	à	ò	è	ì	EURO		
Dots	Bold	9	9	9	4	8	7	8	7	7	7	7	5	8		
	Large	7	6	7	4	6	6	6	6	7	6	6	4	7		
	Small	6	6	6	4	6	5	4	5	5	5	5	4	6		

Portuguese

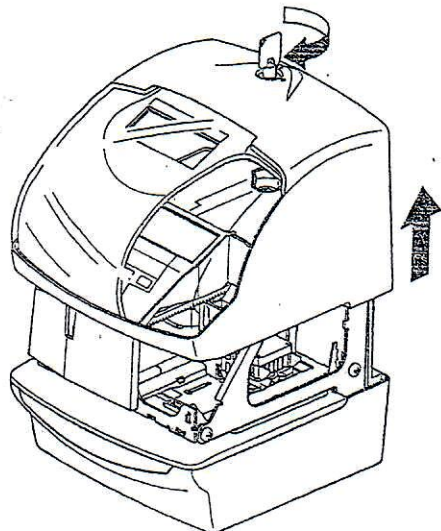
		※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character		#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	EURO		
Dots	Bold	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8		
	Large	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7		
	Small	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6		

Numeric

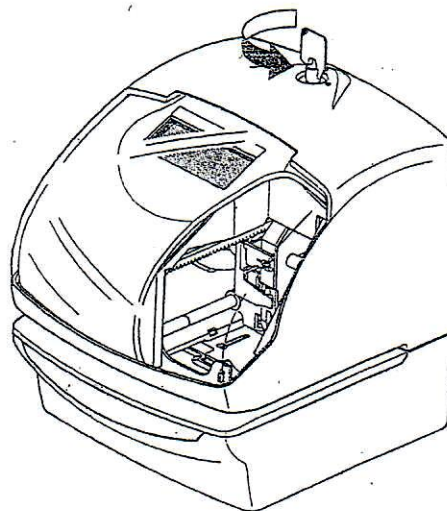
		※1	※2	※3	※4	※5	※6	※7	※8	※9	※10	※11	※12	※13	※14	※15
Character		#	\$	@	[\]	^	`	{		}	~	EURO		
Dots	Bold	9	9	9	7	8	7	8	5	7	5	7	7	8		
	Large	7	6	7	6	6	6	6	4	6	4	6	6	7		
	Small	6	6	6	5	6	5	4	3	5	4	5	6	6		

26. INSTALLAZIONE BATTERIA Ni-Cd (Opzionale)

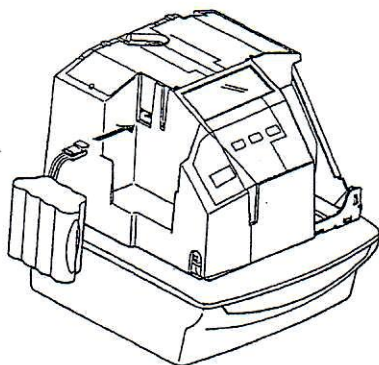
1. Girare la chiave e rimuovere il coperchio



3. Rimettere il coperchio e chiudere



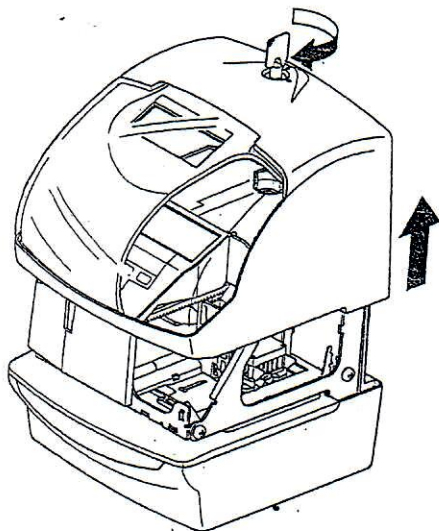
2. Inserire il connettore della batteria nel
compartimento dei connettori per installare
la batteria



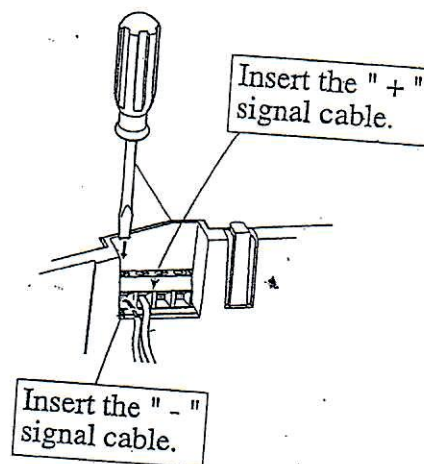
27. CONNESSIONE DELLE FUNZIONI OPZIONALI

Connessione Master Clock

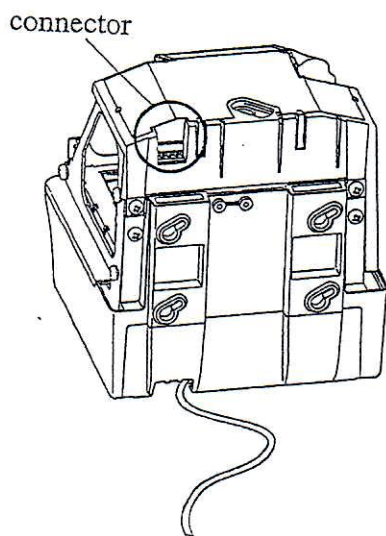
1. Girare la chiave e rimuovere il coperchio



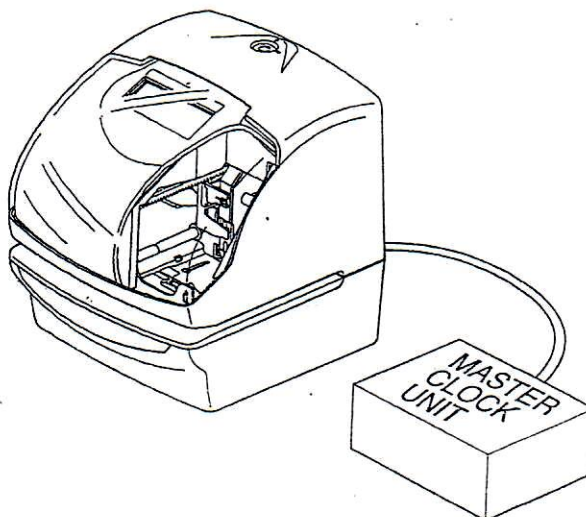
3. Inserire i fili nei primi due terminali a sinistra per l'orologio master, e stringerli con le apposite viti



2. Il connettore per l'orologio master è posto nel retro dell'orologio

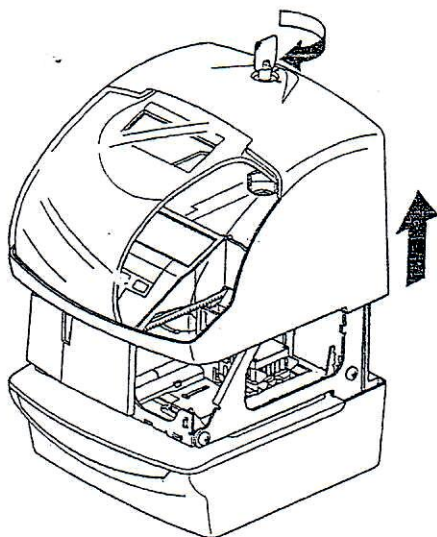


4. Rimettere il coperchio e chiudere

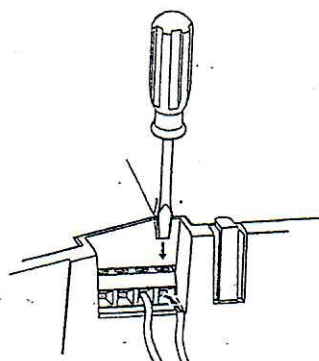


Connessione suoneria esterna

1. Girare la chiave e rimuovere il coperchio

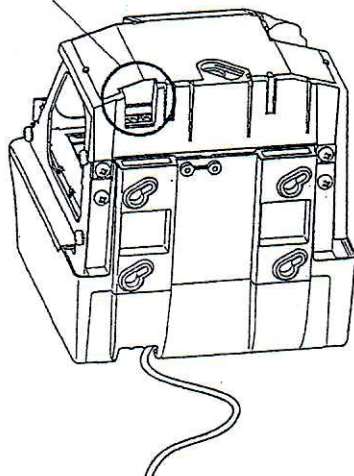


3. Inserire i fili nei primi due terminali a destra per la suoneria esterna, e stringerli con le apposite viti

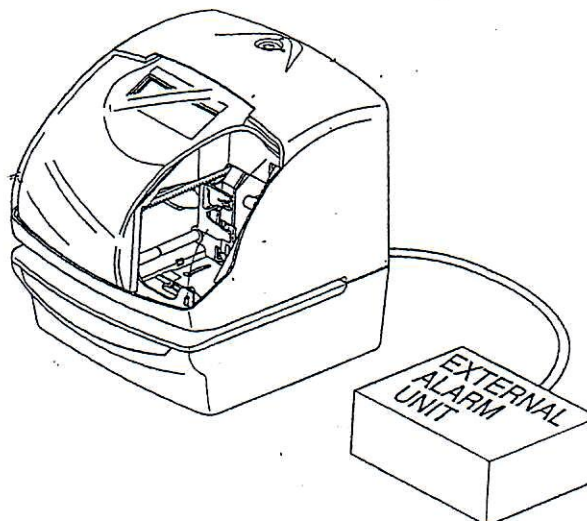


2. Il connettore per la suoneria esterna è posto nel retro dell'orologio

connector

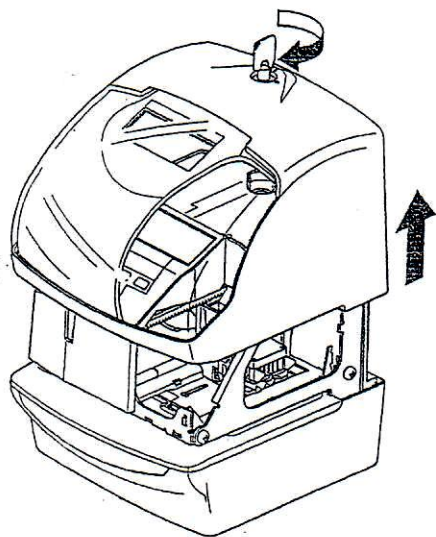


4. Rimettere il coperchio e chiudere

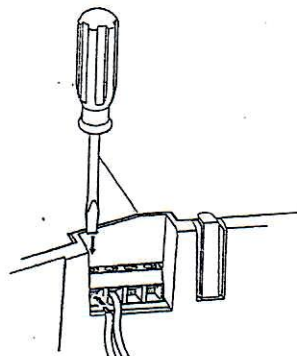


Connessione unità DCF

1. Girare la chiave e rimuovere il coperchio

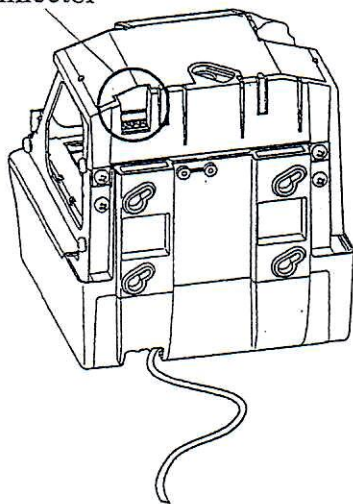


3. Inserire i fili nei primi due terminali a sinistra per l'unità DCF, e stringerli con le apposite viti

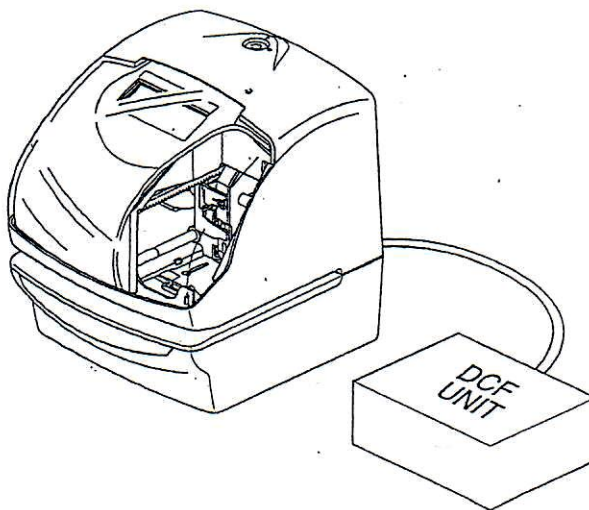


2. Il connettore per l'unità DCF è posto nel retro dell'orologio

connector



4. Rimettere il coperchio e chiudere



28. CODICI ERRORE

Fare riferimento alla lista seguente per le operazioni corrette

N.	ERRORI CONTENUTI	AZIONE
E-00	Errore di CPU	Contattare il rivenditore
E-01	La batteria si sta scaricando	
E-05	La scheda non è inserita correttamente nel marcatempo	Inserire la scheda correttamente
E-30	Non stampa. Il motorino di stampa o la posizione del sensore non sono nella corretta posizione	Essere sicuri che la cassetta nastro è inserita correttamente
E-38	Non stampa. La stampante o il sensore non operano correttamente	
E-40	Password errata	Inserire la password corretta
E-41	D.S.T. è errata	Essere sicuri che la data di inizio e la data di fine ora legale sia inserita correttamente; reinserirla
E-49	La programmazione dei dati inseriti è inutilizzabile	Riferirsi al manuale di istruzioni per inserire la programmazione corretta.

Altri guasti

- Il marcatempo non opera
Controllare che la presa di corrente sia inserita correttamente o non sia danneggiata
- Il marcatempo non timbra
Controllare che il nastro sia installato correttamente
- Il cartellino è bloccato
Premere la barra contemporaneamente provare e tirare fuori il cartellino

29. SPECIFICHE

Precisione	+/- 15 secondi al mese (alle temperature normali)
Calendario	fino al 2099 (anno bisestile automatico)
Metodo di stampa:	matrice a punti
Batteria:	200 timbrature o 24 ore
Programmazione oraria	Suoneria esterna Cicalino interno Stampa del simbolo speciale “*”
Connessione con la suoneria esterna	Connessione con le funzioni opzionali. Suoneria esterna: no segnale di voltaggio in uscita Orologio Master: da 6 a 32 V segnale di entrata Orologio DCF.:max 10 V segnale di uscita
Condizioni operative	Temperatura: -5° +45°C Umidità : dal 20 all'80%, no condensa
Dimensioni	156x181x177 mm
Peso	Circa 1.8 kg
Valutazione	120VAC 50/60Hz 0.3° 220-240VAC 50/60Hz 0.2A